DURONIC

Creative Consumer Products



SC32
Steam Cleaner

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USE

duronic.com | duronic | @duronicmedia | duronic | @duronicmedia | @duronicuk

Contents

English Manual	**3**
Manuel d’utilisation en français	**14**
Gebrauchsanleitung auf Deutsch	**25**
Manual de Instrucciones en Español	**36**
Manuale D’istruzioni In Italiano	**47**
Instrukcja obsługi. Polski	**58**
Türkçe Kullanım Kılavuzu	**69**
Gebruikershandleiding Nederlands	**80**
Svensk manual	**91**

DURONIC

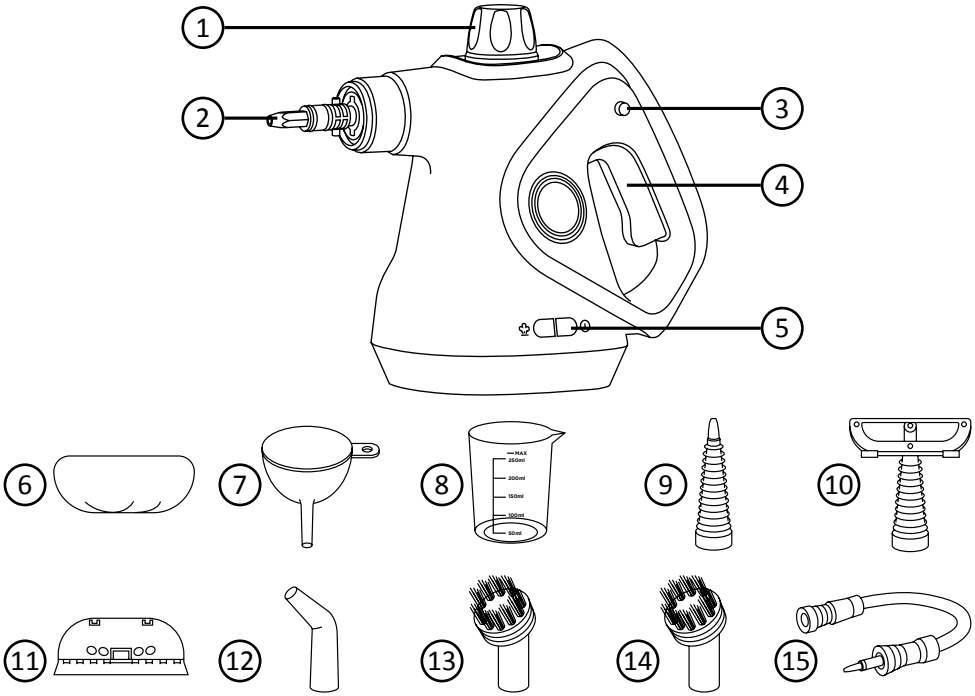
English Manual

Features and Specifications

Power cord	Working Capacity	Water tank	Power
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Temperature Controller	Heating element	Steam Flow	Pressure
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Components



1. Cap
2. Spray nozzle
3. Steam trigger lock
4. Steam trigger
5. Indicator lights
6. Towel sleeve
7. Funnel
8. Measuring cup
9. Straight nozzle
10. Ironing brush
11. Window squeegee
12. Bent nozzle
13. Nylon brush
14. Metal brush
15. Extension hose

Attachments

Accessories	Installation	Use
Ironing brush Towel sleeve	Place the sleeve on to the end of the ironing brush so that it is covering the rectangular surface.	Steam iron clothes and fabrics to remove creases.
Ironing brush Window squeegee	Clip the window squeegee onto the ironing brush.	Cleaning windows and mirrors. Gently steam clean the surface then use the squeegee to wipe away the water.
Straight nozzle Nylon / Metal brush	Attach a brush onto the end of the straight nozzle.	Nylon brush: General cleaning on most household surfaces. e.g. bathroom tiles, grout, hobs, extractor hoods, etc.
		Metal brush: For durable surfaces with stubborn grime e.g. BBQs, oven racks, uncoated metal tools, etc.
Straight nozzle Bent nozzle	Attach the bent nozzle onto the end of the straight nozzle.	Focused cleaning and flushing dirt from edges, seams, and recesses e.g. gaps in shower doors, oven interiors, grout lines, etc.
Extension hose	Insert directly onto the main spray nozzle. Add your chosen accessory onto the extended spray nozzle.	Provides more control when cleaning.

Safety Information

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

- This appliance is for indoor/household use only. Do not use outdoors.
- This appliance is not designed for commercial or industrial use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be closely supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance. This product is not a toy.
- Do not operate this appliance if the power cable or plug is damaged. If either is damaged, return it to Duronic for service or repair by a professional technician.
- Never try to replace the parts and repair the unit by yourself. Do not modify the appliance in any way that is not described in the instructions for use. The machine contains live parts. Repairs may only be carried out by Duronic, using original spare parts and accessories.
- If an extension lead/cable is needed to reach the appliance to a mains power socket that is too far away out of reach of the machine's accompanying cable, please ensure that:
    - the marked electrical rating of the extension lead is at least as great as the electrical rating of the appliance.
    - the extension lead is of the grounded type.
    - no other appliance is plugged into the same extension lead.
    - the extension cable is safely positioned to avoid it being pulled on by children or animals or being tripped over.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cable.

Safety Information

- Always unplug before refilling water, after use, maintenance and cleaning the appliance.
- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote-control system.
- Never use harsh, abrasive or caustic cleaners to clean this appliance.
- Danger of scolding! Do not direct steam towards people or animals.
- Danger of electric shock! Do not direct steam towards electrical items.
- Do not immerse power cord or plug in any liquid.
- Do not tilt more than 45° to prevent hot water leakage.
- Do not add rust remover, alcohol, detergent or odour agent into the water tank.
- The cap must be securely fastened before use to prevent injury. Never open the cap during use.
- Do not drink the water inside the tank or sprayed out of the nozzle.
- Do not use in swimming pools containing water.



IMPORTANT:

In case of burns caused by hot water or steam, immediately place the affected area under cool running water for at least 10–20 minutes. Do not use ice, ointments, or greasy substances. Remove any jewellery or tight clothing near the burn. Seek urgent medical attention if the burn is severe, covers a large area, or covers a sensitive area like eyes or airway.

Surface Preparation Before Steam Cleaning

Remove loose debris or dust:

Sweep, vacuum, or wipe the surface first. Steam works best on surfaces that are free from loose dirt, crumbs, or hair, as this prevents smearing and ensures the steam penetrates grime.

Test sensitive surfaces:

Some materials (like delicate fabrics, painted surfaces, or unsealed wood) may be sensitive to high heat or moisture. Test a small, hidden area first to check for damage or discoloration.

Pre-treat stubborn stains:

For heavy grease or sticky residues, wipe off excess before steaming. Steam can soften stains, but very thick residues may require pre-cleaning to avoid spreading them.

Clear obstacles:

Remove items from countertops, floors, or upholstery areas to ensure the steamer can reach all intended surfaces safely.

⚠ ***WARNING:***

Do Not Use On:

- *Unsealed floors or surfaces that may be damaged by heat or moisture.*
- *Delicate fabrics such as silk, velvet, or anything labelled as “dry clean only”.*
- *Painted surfaces that may peel or blister under high heat.*
- *Plastic items not rated for high temperatures, which could deform.*
- *Electronics or electrical components. Do not allow steam to contact sockets, plugs, or devices.*

Before Use

- Ensure the steamer is unplugged from the power supply before beginning any setup or filling. This prevents accidental operation and reduces the risk of burns.

- Attach the desired accessory to the spray nozzle. If your accessory requires a straight nozzle, attach the straight nozzle first. Twist the accessory firmly into place to ensure it is securely fitted and will not come loose during operation.

- Open the water tank cap by turning it anti-clockwise. Make sure the cap is fully loosened before attempting to fill the tank.

- Fill the water tank using the supplied funnel. Use distilled or non-hard water to prevent scale build-up and prolong the life of the steamer. Add water slowly, up to the suggested level of 250 ml for optimum use. Overfilling beyond this level is not recommended, as it may damage the machine when pressurising.

- After filling, close the cap tightly by turning it clockwise. A secure closure is essential to prevent leaks and to safely contain the hot steam and pressure during operation.

- Check all attachments and the cap are properly secured before plugging in the steamer. The device is now ready for use.

How to Use

Plug in the steamer

- Connect the steamer to a suitable power supply. Ensure the water tank cap is securely closed and all accessories are properly attached before switching on.

Wait for the water to heat

- Allow 2–3 minutes for the water to reach operating temperature.
- Indicator lights: Red shows the unit is heating, and green shows the steamer is ready for use.

Steam cleaning

- Hold the steamer by the handle, keeping hands and other body parts away from the nozzle to avoid burns.
- Press the steam trigger to release steam.
- Keep the nozzle moving continuously across the surface or item to be cleaned. Avoid staying in one spot for too long to prevent surface damage or excessive moisture.
- Maintain a safe distance of a few centimetres from the surface to allow steam to penetrate effectively.

Steam lock

- Press the steam lock to prevent the trigger from being pressed. Use if you need to leave the steamer to cool, when refilling the tank and storing.

How to Use

Refilling the water tank

- Always unplug the steamer before refilling.
- Allow the unit to cool for at least 5 minutes before opening the water tank cap.
- Use a funnel to refill with water up to the suggested level of 250ml for optimum performance. Do not overfill.
- Securely close the cap tightly before reconnecting to the power supply.

After use

- Disconnect the steamer from the power supply.
- Press the steam trigger to release any remaining pressure until no steam is emitted. Allow the unit to cool completely before handling further.
- Unscrew the water tank cap and empty any remaining water.

Cleaning and Maintenance

If your appliance stops working, do not attempt to repair the product yourself. For service or support, contact Duronic.

Unplug the steamer before cleaning.

Cleaning the exterior

- Wipe the exterior of the unit with a soft, slightly damp cloth. Do not use abrasive cleaners, solvents, or bleach, as these may damage the surface.
- Ensure the nozzle and accessories are free of debris. Remove and rinse detachable parts under running water if necessary, then dry thoroughly before reattaching.

Water Tank Maintenance

- Always empty the water tank after each use to prevent stagnation and mineral build-up.
- Use distilled or non-hard water to minimise scaling.
- If scale does form, fill the tank with a 50:50 mixture of water and white vinegar, allow it to sit for 30 minutes, then rinse thoroughly with clean water.

Storage

- Store the steamer upright in a cool, dry place.
- Do not wrap the cord tightly around the unit while hot.
- Ensure the unit and all accessories are completely dry before storing.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Steamer won't turn on	Not plugged in	Check that the steamer is properly plugged into a power outlet.
Low steam	Water tank is low	Refill the tank to the suggested 250 ml level.
	Nozzle partially blocked or scale build-up	Clean the nozzle of any debris. Descale the unit if necessary.
Steam does not release when trigger is pressed	Water not heated	Wait 2–3 minutes for the water to heat (red light indicates heating). Ensure the cap is tightly closed.
	Trigger lock engaged	Release the safety lock.
Excessive water drips from the nozzle	Steamer held too close to the item being cleaned or stationary	Maintain a safe distance of a few centimetres and keep the nozzle moving across surfaces.
	The nozzle is damaged	Please contact Duronic.
Water leaks from cap	Cap not fully tightened	Turn the cap until fully secure. This is critical for your safety.
	Overfilled	Do not fill beyond the suggested 250 ml level.
	The seal is damaged	Please contact Duronic.

If you continue to have problems, please contact duronic.

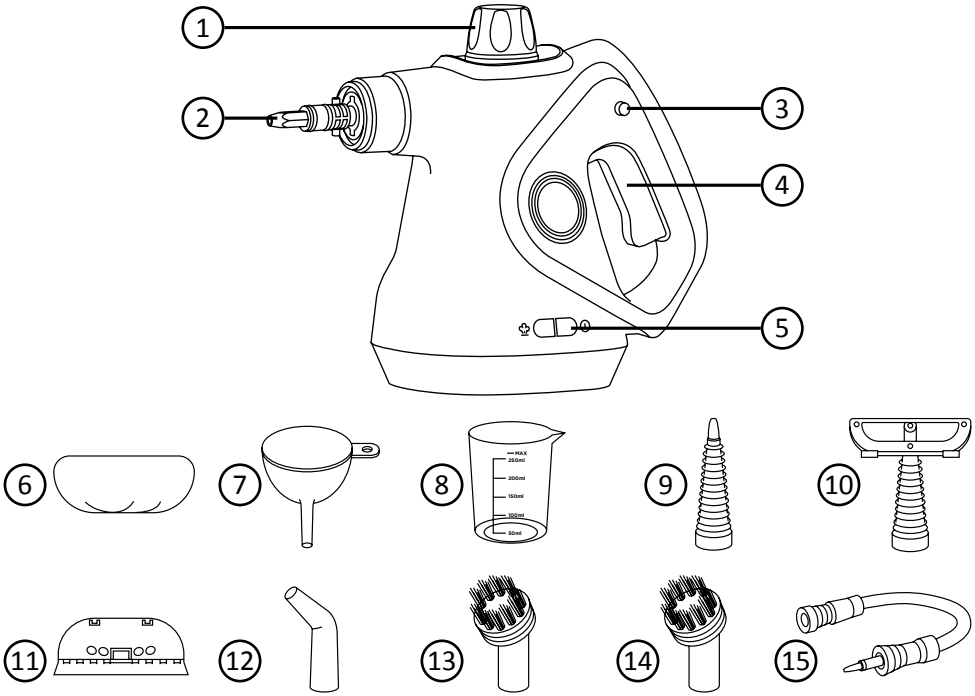
Manuel d’utilisation en français

Caractéristiques et Spécifications

Cordon d'alimentation	Capacité de travail	Réservoir d'eau	Puissance
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Temperature Controller	Elément chauffant	Débit de vapeur	Pression
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Composants



1. Bouchon
2. Buse de pulvérisation
3. Verrouillage de la gâchette
4. Gâchette vapeur
5. Voyants lumineux
6. Manchon en tissu
7. Entonnoir
8. Verre doseur
9. Buse droite
10. Brosse à repasser
11. Raclette à vitres
12. Buse coudée
13. Brosse en nylon
14. Brosse métallique
15. Tuyau d'extension

Pièces

Accessoires	Installation	Utilisation
Brosse à repasser Manchon en tissu	Placez le manchon à l'extrémité de la brosse à repasser de manière à recouvrir la surface rectangulaire.	Repassez les vêtements et les tissus à la vapeur pour éliminer les plis.
Brosse à repasser Raclette pour vitres	Fixez la raclette à vitres sur la brosse à repasser.	Nettoyage des vitres et des miroirs. Nettoyez délicatement la surface à la vapeur, puis utilisez la raclette pour essuyer l'eau.
Buse droite Brosse en nylon / métal	Fixez une brosse à l'extrémité de la buse droite.	Brosse en nylon: nettoyage général de la plupart des surfaces domestiques, par exemple les carreaux de salle de bain, les joints, les plaques de cuisson, les hottes aspirantes, etc.
		Brosse métallique: pour les surfaces résistantes présentant des salissures tenaces, par exemple les barbecues, les grilles de four, les outils métalliques non revêtus, etc.
Buse droite Buse coudée	Fixez la buse coudée à l'extrémité de la buse droite.	Nettoyage ciblé et élimination des saletés des bords, des joints et des recoins, par exemple les interstices des portes de douche, l'intérieur des fours, les joints de carrelage, etc.
Tuyau d'extension	Insérez-le directement sur la buse de pulvérisation principale. Ajoutez l'accessoire de votre choix sur la buse de pulvérisation prolongée.	Offre un meilleur contrôle lors du nettoyage.

Informations relatives à la sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE

- Cet appareil est destiné à un usage domestique/intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés de près à tout moment pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ce produit n'est pas un jouet.
- N'utilisez pas cet appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Si l'un ou l'autre est endommagé, renvoyez-le à Duronic pour qu'il soit réparé par un technicien professionnel.
- N'essayez jamais de remplacer les pièces et de réparer l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil d'une manière qui n'est pas décrite dans le mode d'emploi. La machine contient des pièces sous tension. Les réparations ne peuvent être effectuées que par Duronic, à l'aide de pièces de rechange et d'accessoires d'origine.
- Si une rallonge électrique est nécessaire pour brancher l'appareil à une prise secteur trop éloignée pour être atteinte avec le câble fourni avec la machine, veuillez vous assurer que:
    - la puissance électrique indiquée sur la rallonge est au moins égale à la puissance électrique de l'appareil.
    - la rallonge soit de type mis à la terre.
    - aucun autre appareil ne soit branché sur la même rallonge.
    - la rallonge soit placée de manière sûre afin d'éviter qu'elle ne soit tirée par des enfants ou des animaux ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

Informations relatives à la sécurité

- Ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le remplir d'eau, après utilisation, entretien et nettoyage.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- N'utilisez jamais de nettoyants agressifs, abrasifs ou caustiques pour nettoyer cet appareil.
- Risque de brûlure ! Ne dirigez pas la vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Risque d'électrocution ! Ne dirigez pas la vapeur vers des appareils électriques.
- Ne plongez pas le cordon d'alimentation ou la fiche dans un liquide.
- Ne l'inclinez pas à plus de 45° pour éviter toute fuite d'eau chaude.
- N'ajoutez pas de produit antirouille, d'alcool, de détergent ou d'agent désodorisant dans le réservoir d'eau.
- Le bouchon doit être bien fermé avant utilisation pour éviter toute blessure. N'ouvrez jamais le bouchon pendant l'utilisation.
- Ne buvez pas l'eau contenue dans le réservoir ou pulvérisée par la buse.
- Ne l'utilisez pas dans des piscines contenant de l'eau.

⚠ ***IMPORTANT:***

En cas de brûlures causées par de l'eau chaude ou de la vapeur, placez immédiatement la zone touchée sous l'eau courante froide pendant au moins 10 à 20 minutes. N'utilisez pas de glace, de pommades ou de substances grasses. Retirez tous les bijoux ou vêtements serrés à proximité de la brûlure. Consultez immédiatement un médecin si la brûlure est grave, couvre une grande surface ou touche une zone sensible comme les yeux ou les voies respiratoires.

Préparation des surfaces avant le nettoyage à la vapeur

Eliminez les débris ou la poussière:

Balayez, passez l'aspirateur ou essuyez d'abord la surface. La vapeur est plus efficace sur les surfaces exemptes de saletés, de miettes ou de cheveux, car cela évite les traces et garantit que la vapeur pénètre dans la saleté.

Testez les surfaces sensibles:

Certains matériaux (tels que les tissus délicats, les surfaces peintes ou le bois non vitrifié) peuvent être sensibles à la chaleur ou à l'humidité élevées. Testez d'abord une petite zone cachée pour vérifier qu'il n'y a pas de dommages ou de décoloration.

Prétraitez les taches tenaces:

Pour les résidus graisseux ou collants, essuyez l'excédent avant de passer la vapeur. La vapeur peut ramollir les taches, mais les résidus très épais peuvent nécessiter un pré-nettoyage pour éviter de les étaler.

Eliminez les obstacles:

Retirez les objets des plans de travail, des sols ou des surfaces rembourrées afin que le nettoyeur vapeur puisse atteindre toutes les surfaces souhaitées en toute sécurité.

⚠ ***AVERTISSEMENT:***

Ne pas utiliser sur:

- *Les sols ou surfaces non scellés qui pourraient être endommagés par la chaleur ou l'humidité.*
- *Les tissus délicats tels que la soie, le velours ou tout autre tissu portant la mention "nettoyage à sec uniquement".*
- *Surfaces peintes susceptibles de s'écailler ou de cloquer sous l'effet d'une chaleur intense.*
- *Articles en plastique non adaptés aux températures élevées, qui pourraient se déformer.*
- *Composants électroniques ou électriques. Ne laissez pas la vapeur entrer en contact avec les prises, les fiches ou les appareils.*

Avant utilisation

- Assurez-vous que le nettoyeur à vapeur est débranché de l'alimentation électrique avant de commencer toute installation ou tout remplissage. Cela permet d'éviter tout fonctionnement accidentel et réduit le risque de brûlures.

- Fixez l'accessoire souhaité à la buse de pulvérisation. Si votre accessoire nécessite une buse droite, fixez d'abord la buse droite. Vissez fermement l'accessoire pour vous assurer qu'il est bien fixé et qu'il ne se desserrera pas pendant le fonctionnement.

- Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon est complètement desserré avant de remplir le réservoir.

- Remplissez le réservoir d'eau à l'aide de l'entonnoir fourni. Utilisez de l'eau distillée ou non calcaire pour éviter l'accumulation de tartre et prolonger la durée de vie du cuiseur vapeur. Ajoutez l'eau lentement, jusqu'au niveau recommandé de 250 ml pour une utilisation optimale. Il n'est pas recommandé de dépasser ce niveau, car cela pourrait endommager l'appareil lors de la mise sous pression

- Après le remplissage, fermez bien le bouchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fermeture sécurisée est essentielle pour éviter les fuites et contenir en toute sécurité la vapeur chaude et la pression pendant le fonctionnement.

- Vérifiez que tous les accessoires et le bouchon sont bien fixés avant de brancher le cuiseur vapeur. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Mode d’emploi

Branchez le nettoyeur vapeur

- Branchez le nettoyeur vapeur à une prise électrique adaptée. Assurez-vous que le bouchon du réservoir d’eau est bien fermé et que tous les accessoires sont correctement fixés avant de mettre l’appareil en marche.

Attendez que l’eau chauffe

- Patientez 2 à 3 minutes pour que l’eau atteigne la température de fonctionnement.

- Voyants lumineux: le voyant rouge indique que l’appareil est en cours de chauffage, et le voyant vert indique que le nettoyeur vapeur est prêt à l’emploi.

Nettoyage à la vapeur

- Tenez le nettoyeur vapeur par la poignée, en gardant les mains et les autres parties du corps éloignées de la buse pour éviter les brûlures.

- Appuyez sur la gâchette pour libérer la vapeur.

- Déplacez la buse en continu sur la surface ou l’objet à nettoyer. Evitez de rester longtemps au même endroit afin de ne pas endommager la surface ou de ne pas l’humidifier excessivement.

- Maintenez une distance de sécurité de quelques centimètres par rapport à la surface afin de permettre à la vapeur de pénétrer efficacement.

Verrouillage de la vapeur

- Appuyez sur le verrouillage de la vapeur pour empêcher la gâchette d’être actionnée. Utilisez-le si vous devez laisser le nettoyeur vapeur refroidir, lorsque vous remplissez le réservoir et lorsque vous le rangez.

Mode d’emploi

Remplissage du réservoir d’eau

- Débranchez toujours le nettoyeur vapeur avant de le remplir.
- Laissez l’appareil refroidir pendant au moins 5 minutes avant d’ouvrir le bouchon du réservoir d’eau.
- Utilisez un entonnoir pour remplir le réservoir d’eau jusqu’au niveau recommandé de 250 ml afin d’obtenir des performances optimales. Ne remplissez pas trop le réservoir.
- Fermez bien le bouchon avant de rebrancher l’appareil à l’alimentation électrique.

Après utilisation

- Débranchez le nettoyeur vapeur.
- Appuyez sur la gâchette pour libérer la pression restante jusqu’à ce qu’il n’y ait plus de vapeur. Laissez l’appareil refroidir complètement avant de le manipuler.
- Dévissez le bouchon du réservoir d’eau et videz l’eau restante.

Nettoyage et entretien

Si votre appareil cesse de fonctionner, n'essayez pas de le réparer vous-même. Pour obtenir de l'aide ou un service après-vente, contactez Duronic.

Débranchez le nettoyeur vapeur avant de le nettoyer.

Nettoyage du corps extérieur

- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, de solvants ou d'eau de Javel, car ceux-ci pourraient endommager la surface.
- Assurez-vous que la buse et les accessoires sont exempts de débris. Retirez et rincez les pièces amovibles sous l'eau courante si nécessaire, puis séchez-les soigneusement avant de les remettre en place.

Entretien du réservoir d'eau

- Videz toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation afin d'éviter la stagnation et l'accumulation de minéraux.
- Utilisez de l'eau distillée ou non calcaire pour minimiser l'entartrage.
- Si du tartre se forme, remplissez le réservoir d'un mélange à parts égales d'eau et de vinaigre blanc, laissez reposer pendant 30 minutes, puis rincez abondamment à l'eau claire.

Rangement

- Rangez le nettoyeur à vapeur à la verticale dans un endroit frais et sec.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil lorsqu'il est chaud.
- Assurez-vous que l'appareil et tous les accessoires sont complètement secs avant de les ranger.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le nettoyeur vapeur ne s'allume pas	Il n'est pas branché.	Vérifiez que le nettoyeur vapeur est correctement branché à une prise électrique.
Faible débit de vapeur	Le réservoir d'eau est presque vide.	Remplissez le réservoir jusqu'au niveau recommandé de 250 ml.
	Buse partiellement obstruée ou accumulation de calcaire.	Nettoyez la buse pour éliminer les débris. Détartrez l'appareil si nécessaire.
La vapeur ne sort pas lorsque vous appuyez sur la gâchette	L'eau n'est pas chauffée.	Attendez 2 à 3 minutes que l'eau chauffe (le voyant rouge indique que l'appareil est en cours de chauffage). Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
	Le verrouillage de la gâchette est activé.	Désactivez le verrouillage de sécurité.
Un excès d'eau s'écoule de la buse	Le nettoyeur vapeur est trop proche de l'objet à nettoyer ou reste immobile.	Maintenez une distance de sécurité de quelques centimètres et déplacez la buse sur toute la surface.
	La buse est endommagée.	Veuillez contacter Duronic.
Fuite d'eau au niveau du bouchon	Bouchon mal serré.	Tournez le bouchon jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Ceci est essentiel pour votre sécurité.
	Remplissage excessif.	Ne remplissez pas au-delà du niveau recommandé de 250 ml.
	Le joint est endommagé.	Veuillez contacter Duronic.

Si vous continuez à rencontrer des problèmes, veuillez contacter Duronic.

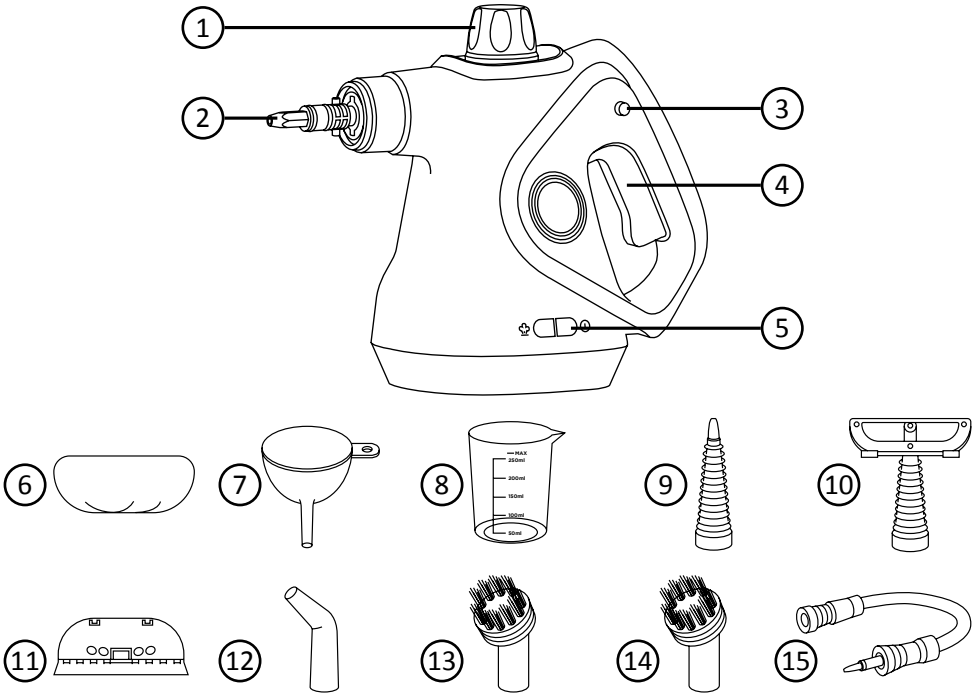
Gebrauchsanleitung auf Deutsch

Funktionen und Spezifikationen

Netzkabel	Arbeitskapazität	Wassertank	Leistung
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Temperaturregler	Heizelement	Dampfleistung	Druck
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Bestandteile



1. Verschlusskappe
2. Sprühdüse
3. Abzugssperre
4. Dampfabzug
5. Kontrollleuchten
6. Tuchüberzug
7. Trichter
8. Messbecher
9. Gerade Düse
10. Büstenaufsatz
11. Fensterabzieher
12. Abgewinkelte Düse
13. Nylonbürste
14. Metallbürste
15. Verlängerungsschlauch

Aufsätze

Zubehör	Montage	Verwendung
Büstenaufsatz Tuchüberzug	Bringen Sie den Tuchüberzug am Ende des Büstenaufsatzes an, sodass die rechteckige Fläche vollständig bedeckt ist.	Zum Dampfglätten von Kleidung und Textilien, um Falten zu entfernen.
Büstenaufsatz Fensterabzieher	Befestigen Sie den Fensterabzieher am Bürstenaufsatz.	Zur Reinigung von Fenstern und Spiegeln. Die Oberfläche vorsichtig mit Dampf reinigen und anschließend das Wasser mit dem Abzieher entfernen.
Gerade Düse Nylon- / Metallbürste	Befestigen Sie eine Bürste am Ende der geraden Düse.	Nylonbürste: Allgemeine Reinigung der meisten Haushaltsoberflächen, z. B. Badezimmerfliesen, Fugen, Kochfelder, Dunstabzugshauben usw.
		Metal brush: For durable surfaces with stubborn grime e.g. BBQs, oven racks, uncoated metal tools, etc.
Gerade Düse Abgewinkelte Düse	Befestigen Sie die abgewinkelte Düse am Ende der geraden Düse.	Metallbürste: Für robuste Oberflächen mit hartnäckigem Schmutz, z. B. Grills, Ofenroste, unbeschichtete Metallwerkzeuge usw.
Verlängerungsschlauch	Direkt auf die Hauptsprühdüse aufstecken. Bringen Sie anschließend das gewünschte Zubehör an der verlängerten Sprühdüse an.	Ermöglicht eine bessere Kontrolle während der Reinigung.

Sicherheitsinformationen

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich bzw. den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Kinder müssen jederzeit beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Ist eines davon beschädigt, senden Sie das Gerät zur Wartung an Duronic zurück oder lassen Sie es von einem qualifizierten Fachtechniker reparieren.
- Versuchen Sie niemals, Teile selbst auszutauschen oder das Gerät eigenständig zu reparieren. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Das Gerät enthält spannungsführende Teile. Reparaturen dürfen ausschließlich von Duronic unter Verwendung von Original-Ersatzteilen und -Zubehör durchgeführt werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, um das Gerät an eine weiter entfernte Steckdose anzuschließen, stellen Sie bitte sicher, dass:

    - die auf dem Verlängerungskabel angegebene elektrische Nennleistung mindestens der des Geräts entspricht,
    - das Verlängerungskabel geerdet ist,
    - kein anderes Gerät an dasselbe Verlängerungskabel angeschlossen ist,
    - das Verlängerungskabel sicher verlegt ist, sodass Kinder oder Tiere nicht daran ziehen können und keine Stolpergefahr besteht.

- Ziehen Sie niemals den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen.

Sicherheitsinformationen

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor dem Nachfüllen von Wasser, nach der Benutzung sowie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Geräts niemals aggressive, scheuernde oder ätzende Reinigungsmittel.
- Verbrühungsgefahr! Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Tiere.
- Stromschlaggefahr! Richten Sie den Dampf niemals auf elektrische Geräte oder Bauteile.
- Tauchen Sie Netzkabel oder Netzstecker niemals in Flüssigkeiten ein.
- Neigen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, um ein Austreten von heißem Wasser zu verhindern.
- Geben Sie keinen Rostentferner, Alkohol, kein Reinigungsmittel und keine Duftstoffe in den Wassertank.
- Der Verschlussdeckel muss vor der Benutzung sicher verschlossen sein, um Verletzungen zu vermeiden. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Betriebs.
- Trinken Sie das Wasser im Tank oder das aus der Düse austretende Wasser nicht.
- Nicht in Schwimmbecken oder in Wasseransammlungen verwenden.

⚠ ***WICHTIG:***

Bei Verbrennungen durch heißes Wasser oder Dampf halten Sie die betroffene Stelle sofort mindestens 10–20 Minuten unter kühles, fließendes Wasser. Verwenden Sie kein Eis, keine Salben und keine fettigen Substanzen. Entfernen Sie Schmuck oder enge Kleidung in der Nähe der Verbrennung. Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe, wenn die Verbrennung schwerwiegend ist, eine große Fläche betrifft oder empfindliche Bereiche wie Augen oder Atemwege umfasst.

Vorbereitung der Oberfläche vor der Dampfreinigung

Lose Verschmutzungen oder Staub entfernen:

Kehren, saugen oder wischen Sie die Oberfläche zunächst ab. Dampf wirkt am besten auf Oberflächen, die frei von losem Schmutz, Krümeln oder Haaren sind, da so Schlieren vermieden werden und der Dampf besser in hartnäckige Verschmutzungen eindringen kann.

Empfindliche Oberflächen testen:

Einige Materialien (z. B. empfindliche Stoffe, lackierte Oberflächen oder unbehandeltes Holz) reagieren sensibel auf hohe Temperaturen oder Feuchtigkeit. Testen Sie die Dampfreinigung zuerst an einer kleinen, unauffälligen Stelle, um Schäden oder Verfärbungen auszuschließen.

Hartnäckige Flecken vorbehandeln:

Bei starkem Fett oder klebrigen Rückständen entfernen Sie überschüssigen Schmutz vor der Dampfreinigung. Dampf kann Verschmutzungen aufweichen, sehr dicke Rückstände sollten jedoch vorab entfernt werden, um ein Verteilen zu vermeiden.

Hindernisse entfernen:

Entfernen Sie Gegenstände von Arbeitsflächen, Böden oder Polsterbereichen, damit der Dampfreiniger alle vorgesehenen Oberflächen sicher erreichen kann.

⚠ ***WARNUNG:***

Nicht verwenden auf:

- *Unversiegelten Böden oder Oberflächen, die durch Hitze oder Feuchtigkeit beschädigt werden können.*
- *Empfindlichen Stoffen wie Seide, Samt oder Textilien mit dem Hinweis „nur chemische Reinigung“.*
- *Lackierten Oberflächen, die sich bei hoher Hitze ablösen oder Blasen werfen können.*
- *Kunststoffteilen, die nicht für hohe Temperaturen ausgelegt sind und sich verformen könnten.*
- *Elektronischen Geräten oder elektrischen Bauteilen. Lassen Sie keinen Dampf mit Steckdosen, Steckern oder Geräten in Kontakt kommen.*

Vor der Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger vor Beginn aller Vorbereitungs- oder Befüllarbeiten vom Stromnetz getrennt ist. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten und reduziert die Gefahr von Verbrennungen.

- Befestigen Sie das gewünschte Zubehör an der Sprühdüse. Falls das Zubehör eine gerade Düse erfordert, bringen Sie zuerst die gerade Düse an. Drehen Sie das Zubehör fest, um sicherzustellen, dass es sicher sitzt und sich während des Betriebs nicht löst.

- Öffnen Sie den Wassertankdeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel vollständig gelöst ist, bevor Sie mit dem Befüllen beginnen.

- Befüllen Sie den Wassertank mit dem mitgelieferten Trichter. Verwenden Sie destilliertes oder kalkarmes Wasser, um Kalkablagerungen zu vermeiden und die Lebensdauer des Dampfreinigers zu verlängern. Füllen Sie das Wasser langsam bis zur empfohlenen Füllmenge von 250 ml für eine optimale Nutzung ein. Ein Überfüllen über diesen Wert hinaus wird nicht empfohlen, da dies beim Druckaufbau zu Schäden am Gerät führen kann.

- Schließen Sie den Deckel nach dem Befüllen wieder fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Ein sicher verschlossener Deckel ist wichtig, um Leckagen zu vermeiden und den heißen Dampf sowie den Druck während des Betriebs sicher einzuschließen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Geräts, ob alle Aufsätze und der Tankdeckel korrekt befestigt sind. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienung

Dampfreiniger anschließen

- Schließen Sie den Dampfreiniger an eine geeignete Stromversorgung an. Stellen Sie sicher, dass der Wassertankdeckel fest verschlossen ist und alle Zubehörteile korrekt angebracht sind, bevor Sie das Gerät einschalten.

Aufheizzeit abwarten

- Lassen Sie dem Gerät 2–3 Minuten, damit das Wasser die Betriebstemperatur erreicht.

- Kontrollleuchten: Rot zeigt, das Gerät heizt auf, grün zeigt, der Dampfreiniger ist betriebsbereit.

Dampfreinigung

- Halten Sie den Dampfreiniger am Griff und halten Sie Hände sowie andere Körperteile vom Düsenbereich fern, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Drücken Sie den Dampfauslöser, um Dampf freizusetzen.

- Führen Sie die Düse kontinuierlich über die zu reinigende Oberfläche oder den Gegenstand. Verweilen Sie nicht zu lange an einer Stelle, um Oberflächenschäden oder übermäßige Feuchtigkeit zu vermeiden.

- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von einigen Zentimetern zur Oberfläche ein, damit der Dampf effektiv eindringen kann.

Dampfsperre

- Drücken Sie die Dampfsperre, um ein unbeabsichtigtes Betätigen des Auslösers zu verhindern. Verwenden Sie diese Funktion, wenn das Gerät abkühlen soll, beim Nachfüllen des Wassertanks oder bei der Aufbewahrung.

Bedienung

Wassertank nachfüllen

- Ziehen Sie vor dem Nachfüllen immer den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie den Wassertankdeckel öffnen.
- Füllen Sie den Wassertank mit einem Trichter bis zur empfohlenen Füllmenge von 250 ml für eine optimale Leistung. Nicht überfüllen.
- Verschließen Sie den Deckel wieder fest, bevor Sie das Gerät erneut an die Stromversorgung anschließen.

Nach der Benutzung

- Trennen Sie den Dampfreiniger vom Stromnetz.
- Drücken Sie den Dampfauslöser, um den restlichen Druck abzulassen, bis kein Dampf mehr austritt. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es weiter handhaben.
- Schrauben Sie den Wassertankdeckel ab und entleeren Sie eventuell verbleibendes Wasser.

Reinigung und Wartung

Wenn Ihr Gerät nicht mehr funktioniert, versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Wenden Sie sich für Service oder Unterstützung an Duronic.

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Dampfreinigers.

Reinigung des Gehäuses

- Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Stellen Sie sicher, dass Düse und Zubehör frei von Schmutz oder Ablagerungen sind. Entfernen Sie abnehmbare Teile bei Bedarf und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab. Trocknen Sie alle Teile gründlich, bevor Sie sie wieder anbringen.

- **Wartung des Wassertanks**
- Entleeren Sie den Wassertank nach jeder Benutzung vollständig, um stehendes Wasser und Mineralablagerungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie destilliertes oder kalkarmes Wasser, um die Bildung von Kalk zu minimieren.
- Falls sich Kalk gebildet hat, füllen Sie den Tank mit einer 50:50-Mischung aus Wasser und weißem Essig, lassen Sie diese 30 Minuten einwirken und spülen Sie den Tank anschließend gründlich mit klarem Wasser aus.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie den Dampfreiniger aufrecht an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht fest um das Gerät, solange es noch warm ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und sämtliches Zubehör vollständig trocken sind, bevor Sie es verstauen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Dampfreiniger lässt sich nicht einschalten	Nicht eingesteckt	Prüfen Sie, ob der Dampfreiniger ordnungsgemäß an eine Steckdose angeschlossen ist.
Geringe Dampfleistung	Wassertank fast leer	Füllen Sie den Tank bis zur empfohlenen Füllmenge von 250 ml auf.
	Düse teilweise verstopft oder Kalkablagerungen	Reinigen Sie die Düse von Schmutz. Entkalken Sie das Gerät bei Bedarf.
Kein Dampfaustritt beim Betätigen des Auslösers	Wasser noch nicht aufgeheizt	Warten Sie 2–3 Minuten, bis das Wasser aufgeheizt ist (rotes Licht zeigt den Heizvorgang an). Stellen Sie sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist.
	Sicherheits- bzw. Auslösersperre aktiviert	Lösen Sie die Sicherheitsverriegelung.
Übermäßiges Tropfen von Wasser aus der Düse	Gerät zu nah an der Oberfläche gehalten oder zu lange an einer Stelle	Halten Sie einen Sicherheitsabstand von einigen Zentimetern ein und bewegen Sie die Düse kontinuierlich über die Oberfläche.
	Düse beschädigt	Bitte wenden Sie sich an Duronic.
Wasser tritt am Deckel aus	Deckel nicht vollständig festgezogen	Drehen Sie den Deckel fest zu, bis er sicher sitzt. Dies ist aus Sicherheitsgründen äußerst wichtig.
	Wassertank überfüllt	Füllen Sie den Tank nicht über die empfohlene Füllmenge von 250 ml hinaus.
	Dichtung beschädigt	Bitte wenden Sie sich an Duronic.

Wenn weiterhin Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Duronic.

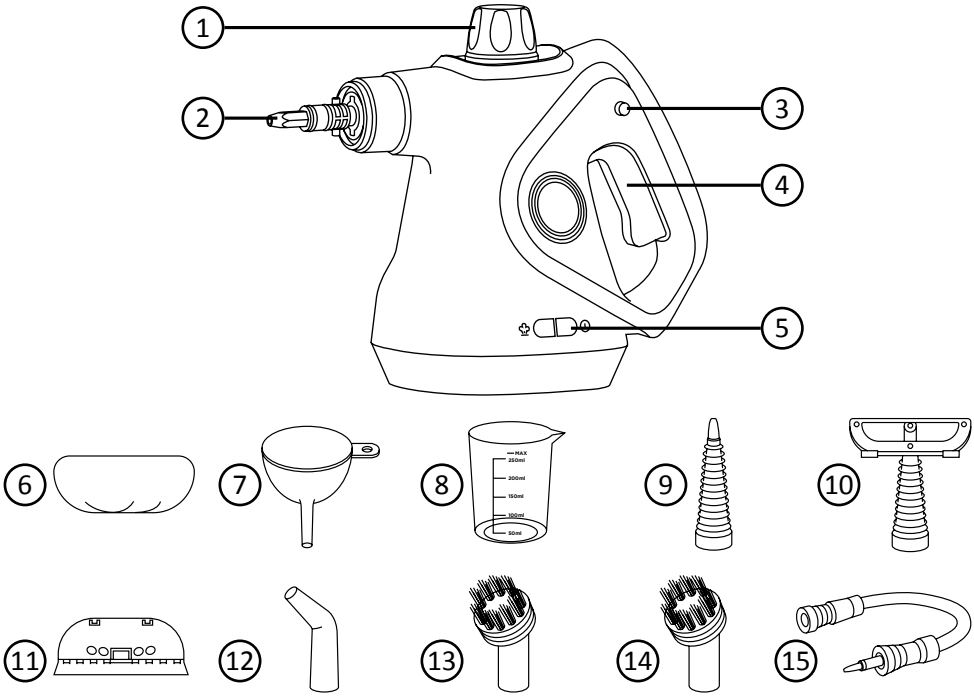
Manual de Instrucciones en Español

Características y especificaciones

Cable de alimentación	Capacidad de trabajo	Tanque de agua	Potencia
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Controlador de Temperatura	Elemento calentador	Flujo de vapor	Presión
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Componentes



1. Tapa
2. Boquilla pulverizadora
3. Bloqueo del gatillo
4. Gatillo de vapor
5. Luces indicadoras
6. Funda para toallas
7. Embudo
8. Vaso medidor
9. Boquilla recta
10. Cepillo para planchar
11. Escobilla para ventanas
12. Boquilla curvada
13. Cepillo de nailon
14. Cepillo metálico
15. Manguera extensible

Anexos

Accessorios	Instalación	Uso
Cepillo para planchar Funda para toallas	Coloque la funda en el extremo del cepillo de planchar de manera que cubra la superficie rectangular.	Plancha la ropa y los tejidos con vapor para eliminar las arrugas.
Cepillo para planchar Escobilla para ventanas	Enganche la escobilla de ventanas al cepillo de planchar.	Limpieza de ventanas y espejos. Limpie suavemente la superficie con vapor y, a continuación, utilice la escobilla de goma para eliminar el agua.
Boquilla recta Cepillo de nailon/ metal	Acople un cepillo al extremo de la boquilla recta.	Cepillo de nailon: limpieza general de la mayoría de superficies domésticas, por ejemplo, azulejos de baño, lechada, placas de cocina, campanas extractoras, etc.
		Cepillo metálico: Para superficies duraderas con suciedad difícil, por ejemplo, barbacoas, rejillas de horno, herramientas metálicas sin recubrimiento, etc.
Boquilla recta Boquilla curvada	Conecte la boquilla curvada al extremo de la boquilla recta.	Limpieza y eliminación de suciedad de bordes, juntas y huecos, por ejemplo, huecos en las puertas de la ducha, interiores de hornos, juntas de baldosas, etc.
Manguera de extensión	Inserte directamente en la boquilla pulverizadora principal. Añada el accesorio elegido a la boquilla pulverizadora extendida.	Proporciona un mayor control durante la limpieza.

Información de seguridad

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores. No lo utilice en exteriores.

- Este aparato no está diseñado para uso comercial o industrial.

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Los niños deben estar bajo estrecha supervisión en todo momento para garantizar que no jueguen con el aparato. Este producto no es un juguete.

- No utilice este aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Si alguno de ellos está dañado, devuélvalo a Duronic para que lo revise o repare un técnico profesional.

- Nunca intente sustituir las piezas ni reparar la unidad por su cuenta. No modifique el aparato de ninguna manera que no se describa en las instrucciones de uso. La máquina contiene piezas bajo tensión. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por Duronic, utilizando piezas de repuesto y accesorios originales.

- Si se necesita un cable alargador para conectar el aparato a una toma de corriente que está demasiado lejos del alcance del cable que acompaña a la máquina, asegúrese de que:

    - La potencia eléctrica indicada en el cable alargador sea al menos igual a la potencia eléctrica del aparato.

    - El cable alargador sea del tipo con toma de tierra.

    - No haya ningún otro aparato enchufado al mismo cable alargador.

    - El cable alargador esté colocado de forma segura para evitar que los niños o los animales tiren de él o que alguien tropiece con él.

Información de seguridad

- Nunca desconecte el enchufe tirando del cable de alimentación.
- Desenchufe siempre el aparato antes de rellenarlo con agua, después de utilizarlo, realizar su mantenimiento o limpiarlo.
- Este aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Nunca utilice limpiadores agresivos, abrasivos o cáusticos para limpiar este aparato.
- ¡Peligro de quemaduras! No dirija el vapor hacia personas o animales.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! No dirija el vapor hacia aparatos eléctricos.
- No sumerja el cable de alimentación ni el enchufe en ningún líquido.
- No lo incline más de 45° para evitar fugas de agua caliente.
- No añada quitamanchas, alcohol, detergente ni desodorantes al depósito de agua.
- La tapa debe estar bien cerrada antes de su uso para evitar lesiones. No abra nunca la tapa durante el uso.
- No beba el agua del depósito ni la que sale por la boquilla.
- No lo utilice en piscinas que contengan agua.

⚠ ***IMPORTANTE:***

En caso de quemaduras causadas por agua caliente o vapor, coloque inmediatamente la zona afectada bajo agua corriente fría durante al menos 10-20 minutos. No utilice hielo, pomadas ni sustancias grasas. Retire cualquier joya o prenda ajustada cerca de la quemadura. Busque atención médica urgente si la quemadura es grave, cubre una zona extensa o afecta a una zona sensible como los ojos o las vías respiratorias.

Preparación de la superficie antes de la limpieza con vapor

Elimine los residuos sueltos o el polvo:

Primero, barra, aspire o limpie la superficie. El vapor funciona mejor en superficies libres de suciedad suelta, migas o pelo, ya que esto evita que se corra y garantiza que el vapor penetre en la suciedad.

Pruebe las superficies sensibles:

Algunos materiales (como tejidos delicados, superficies pintadas o madera sin sellar) pueden ser sensibles al calor o la humedad elevados. Pruebe primero en una zona pequeña y oculta para comprobar si se producen daños o decoloraciones.

Trate previamente las manchas difíciles:

En caso de grasa pesada o residuos pegajosos, limpie el exceso antes de aplicar el vapor. El vapor puede ablandar las manchas, pero los residuos muy espesos pueden requerir una limpieza previa para evitar que se extiendan.

Retire los obstáculos:

Retire los objetos de las encimeras, los suelos o las zonas tapizadas para garantizar que el vaporizador pueda llegar a todas las superficies deseadas de forma segura.

⚠ ***ADVERTENCIA:***

No utilizar en:

- *Suelos o superficies sin sellar que puedan dañarse con el calor o la humedad.*
- *Tejidos delicados como la seda, el terciopelo o cualquier prenda etiquetada como «solo limpieza en seco».*
- *Superficies pintadas que puedan descascarillarse o ampollarse con el calor intenso.*
- *Artículos de plástico no aptos para altas temperaturas, que podrían deformarse.*
- *Componentes electrónicos o eléctricos. No permita que el vapor entre en contacto con enchufes, clavijas o dispositivos.*

Antes de usar

- Asegúrese de que el vaporizador esté desconectado de la fuente de alimentación antes de comenzar cualquier configuración o llenado. Esto evita el funcionamiento accidental y reduce el riesgo de quemaduras.

- Coloque el accesorio deseado en la boquilla rociadora. Si su accesorio requiere una boquilla recta, coloque primero la boquilla recta. Gire el accesorio firmemente hasta que encaje en su lugar para asegurarse de que esté bien fijado y no se suelte durante el funcionamiento.

- Abra la tapa del depósito de agua girándola en sentido antihorario. Asegúrese de que la tapa esté completamente aflojada antes de intentar llenar el depósito.

- Llene el depósito de agua con el embudo suministrado. Utilice agua destilada o no dura para evitar la acumulación de cal y prolongar la vida útil del vaporizador. Añada agua lentamente, hasta el nivel recomendado de 250 ml para un uso óptimo. No se recomienda llenar por encima de este nivel, ya que podría dañar la máquina al presurizarse.

- Después de llenarlo, cierre bien la tapa girándola en sentido horario. Es esencial cerrarla bien para evitar fugas y contener de forma segura el vapor caliente y la presión durante el funcionamiento.

- Compruebe que todos los accesorios y la tapa estén bien fijados antes de enchufar el vaporizador. El dispositivo ya está listo para su uso.

Modo de empleo

Enchufar el vaporizador

- Conecte el vaporizador a una fuente de alimentación adecuada. Antes de encenderlo, asegúrese de que la tapa del depósito de agua esté bien cerrada y de que todos los accesorios estén correctamente colocados.

Espere a que el agua se caliente

- Deje que el agua alcance la temperatura de funcionamiento durante 2-3 minutos.
- Indicadores luminosos: el rojo indica que la unidad se está calentando y el verde indica que el vaporizador está listo para su uso.

Limpieza con vapor

- Sujete el vaporizador por el asa, manteniendo las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la boquilla para evitar quemaduras.
- Presione el gatillo para liberar el vapor.
- Mantenga la boquilla en movimiento continuo sobre la superficie o el objeto que desea limpiar. Evite permanecer demasiado tiempo en un mismo punto para no dañar la superficie ni humedecerla en exceso.
- Mantenga una distancia de seguridad de unos centímetros con respecto a la superficie para que el vapor penetre de forma eficaz.

Bloqueo de vapor

- Presione el bloqueo de vapor para evitar que se pulse el gatillo. Utilícelo si necesita dejar enfriar el vaporizador, al rellenar el depósito y al guardarlo.

Modo de empleo

Rellenar el depósito de agua

- Desenchufe siempre el vaporizador antes de rellenarlo.
- Deje que la unidad se enfríe durante al menos 5 minutos antes de abrir la tapa del depósito de agua.
- Utilice un embudo para rellenar con agua hasta el nivel recomendado de 250 ml para obtener un rendimiento óptimo. No lo llene en exceso.
- Cierre bien la tapa antes de volver a conectar el aparato a la fuente de alimentación.

Después del uso

- Desconecte el vaporizador de la fuente de alimentación.
- Pulse el gatillo de vapor para liberar la presión restante hasta que deje de salir vapor. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de manipularlo.
- Desenrosque la tapa del depósito de agua y vacíe el agua restante.

Limpieza y mantenimiento

Si su aparato deja de funcionar, no intente repararlo usted mismo. Para obtener servicio técnico o asistencia, póngase en contacto con Duronic.

Desenchufe la vaporera antes de limpiarla.

Limpieza del exterior

- Limpie el exterior de la unidad con un paño suave y ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos, disolventes ni lejía, ya que pueden dañar la superficie.
- Asegúrese de que la boquilla y los accesorios estén libres de residuos. Retire y enjuague las piezas desmontables con agua corriente si es necesario, y luego séquelas bien antes de volver a colocarlas.

Mantenimiento del depósito de agua

- Vacíe siempre el depósito de agua después de cada uso para evitar el estancamiento y la acumulación de minerales.
- Utilice agua destilada o no dura para minimizar la formación de incrustaciones.
- Si se forman incrustaciones, llene el depósito con una mezcla al 50 % de agua y vinagre blanco, déjelo reposar durante 30 minutos y, a continuación, enjuague bien con agua limpia.

Almacenamiento

- Guarde el vaporizador en posición vertical en un lugar fresco y seco.
- No enrolle el cable alrededor de la unidad mientras esté caliente.
- Asegúrese de que la unidad y todos los accesorios estén completamente secos antes de guardarlos.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La vaporera no se enciende.	No enchufada	Comprueba que la vaporera esté correctamente enchufada a una toma de corriente.
Vapor bajo	El depósito de agua está bajo.	Rellene el depósito hasta el nivel recomendado de 250 ml.
	Boquilla parcialmente obstruida o acumulación de incrustaciones.	Limpie la boquilla de cualquier residuo. Descalcifique la unidad si es necesario.
El vapor no sale cuando se presiona el gatillo.	Agua no calienta	Espere 2-3 minutos a que se caliente el agua (la luz roja indica que se está calentando). Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.
	Bloqueo del gatillo activado	Suelte el bloqueo de seguridad.
Goteo excesivo de agua por la boquilla	El vaporizador se mantuvo demasiado cerca del objeto que se estaba limpiando o se mantuvo inmóvil.	Mantenere una distanza di sicurezza di alcuni centimetri e tenere l'ugello in movimento sulle superfici.
	La boquilla está dañada.	Póngase en contacto con Duronic.
Fugas de agua por la tapa	Tapa no completamente apretada	Gire la tapa hasta que quede completamente fijada. Esto es fundamental para su seguridad.
	Lleno en exceso	No llene más allá del nivel recomendado de 250 ml.
	El sello está dañado.	Póngase en contacto con Duronic.

Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con Duronic.

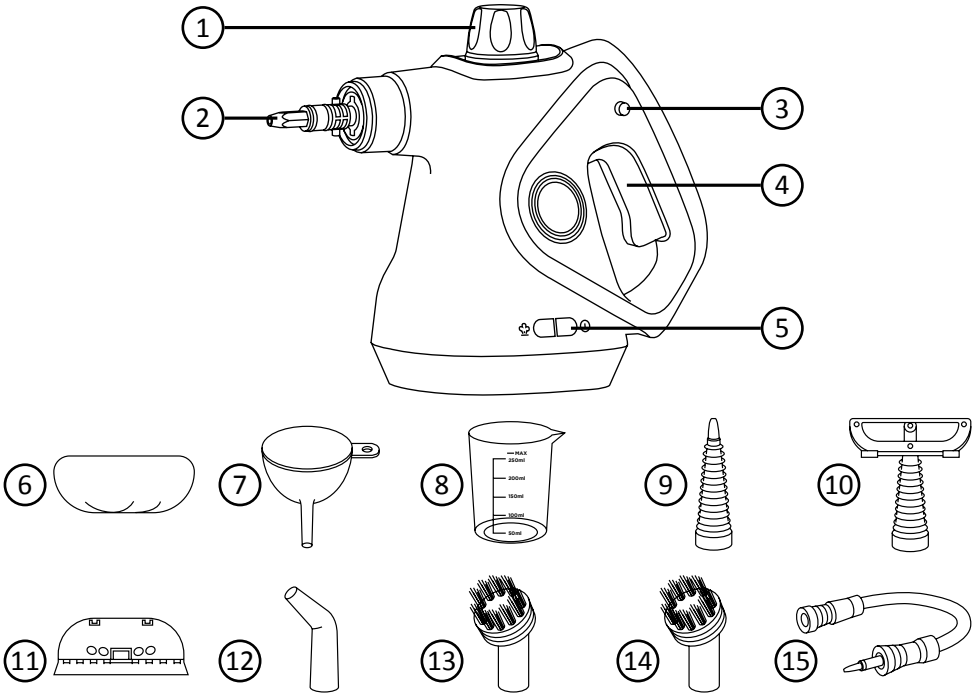
Manuale D’istruzioni In Italiano

Caratteristiche e Specifiche

Cavo di alimentazione	Capacità di lavoro	Serbatoio dell'acqua	Potenza
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Regolatore di temperatura	Elemento riscaldante	Flusso di vapore	Pressione
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Components



1. Tappo
2. Ugello spray
3. Blocco grilletto del vapore
4. Grilletto del vapore
5. Spie luminose
6. Manicotto in tessuto
7. Imbuto
8. Misurino
9. Ugello dritto
10. Spazzola per stiratura
11. Tergivetro
12. Ugello angolato
13. Spazzola in nylon
14. Spazzola in metallo
15. Tubo di prolunga

Accessori

Accessori	Installazione	Utilizzo
Spazzola per stiratura Manicotto in tessuto	Posizionare il manicotto sull'estremità della spazzola per stiratura in modo che copra la superficie rettangolare.	Utilizzare il vapore per stirare indumenti e tessuti e rimuovere le pieghe.
Spazzola per stiratura Tergivetro	Agganciare il tergivetro alla spazzola per stiratura.	Pulizia di finestre e specchi. Vaporizzare delicatamente la superficie e poi utilizzare il tergivetro per rimuovere l'acqua.
Ugello dritto Spazzola in nylon / metallo	Fissare una spazzola all'estremità dell'ugello dritto.	Spazzola in nylon: pulizia generale della maggior parte delle superfici domestiche, ad esempio piastrelle del bagno, fughe, piani cottura, cappe aspiranti, ecc.
		Spazzola in metallo: per superfici resistenti con sporco ostinato, ad esempio barbecue, griglie del forno, utensili metallici non rivestiti, ecc.
Ugello dritto Ugello angolato	Fissare l'ugello angolato all'estremità dell'ugello dritto.	Pulizia mirata e rimozione dello sporco da bordi, giunzioni e incavi, ad esempio fessure delle porte della doccia, interni del forno, linee di fuga, ecc.
Tubo di prolunga	Inserire direttamente sull'ugello spray principale. Aggiungere l'accessorio desiderato all'estremità del tubo di prolunga.	Offre un maggiore controllo durante la pulizia.

Informazioni sulla Sicurezza

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno/domestico. Non utilizzare all'aperto.

- Non è progettato per uso commerciale o industriale.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, salvo sotto supervisione o istruzioni fornite da una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere sorvegliati attentamente in ogni momento per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo prodotto non è un giocattolo.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. In tal caso, restituirlo a Duronic per assistenza o riparazione da parte di un tecnico qualificato.

- Non tentare mai di sostituire parti o riparare l'unità autonomamente. Non modificare l'apparecchio in alcun modo non descritto nelle istruzioni. La macchina contiene parti sotto tensione. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da Duronic, utilizzando ricambi e accessori originali.

- Se è necessaria una prolunga per raggiungere una presa di corrente lontana, assicurarsi che:

    - la potenza nominale della prolunga sia almeno pari a quella dell'apparecchio;

    - la prolunga sia dotata di messa a terra;

    - nessun altro apparecchio sia collegato alla stessa prolunga;

    - la prolunga sia posizionata in modo sicuro per evitare che venga tirata da bambini o animali o che qualcuno inciampi.

- Non scollegare mai la spina tirando il cavo.

Informazioni sulla Sicurezza

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di riempire l'acqua, dopo l'uso, durante la manutenzione e la pulizia.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o corrosivi per pulire l'apparecchio.
- Pericolo di scottature! Non dirigere il vapore verso persone o animali.
- Pericolo di scossa elettrica! Non dirigere il vapore verso apparecchi elettrici.
- Non immergere il cavo di alimentazione o la spina in alcun liquido.
- Non inclinare oltre i 45° per evitare la fuoriuscita di acqua calda.
- Non aggiungere antiruggine, alcol, detergenti o deodoranti nel serbatoio dell'acqua.
- Il tappo deve essere fissato saldamente prima dell'uso per evitare lesioni. Non aprire mai il tappo durante l'uso.
- Non bere l'acqua contenuta nel serbatoio né quella spruzzata dall'ugello.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua.

⚠ ***IMPORTANTE:***

In caso di ustioni causate da acqua calda o vapore, mettere immediatamente la zona interessata sotto acqua corrente fresca per almeno 10–20 minuti. Non usare ghiaccio, unguenti o sostanze grasse. Rimuovere gioielli o indumenti stretti vicino all'ustione. Rivolgersi urgentemente a un medico se l'ustione è grave, estesa o interessa zone sensibili come occhi o vie respiratorie.

Preparazione delle Superfici Prima della Pulizia a Vapore

Rimuovere sporco e polvere:

Spazzare, aspirare o pulire la superficie prima. Il vapore è più efficace su superfici prive di sporco libero, briciole o peli, evitando sbavature e garantendo una migliore penetrazione.

Testare le superfici delicate:

Alcuni materiali (come tessuti delicati, superfici verniciate o legno non trattato) possono essere sensibili al calore o all'umidità. Testare prima una piccola area nascosta.

Pretrattare le macchie ostinate:

Per grasso pesante o residui appiccicosi, rimuovere l'eccesso prima della vaporizzazione.

Liberare l'area:

Rimuovere oggetti da piani di lavoro, pavimenti o imbottiti per consentire una pulizia sicura ed efficace.

⚠ ***AVVERTENZA:***

Non utilizzare su:

- *Pavimenti o superfici non sigillate che possono essere danneggiate da calore o umidità.*
- *Tessuti delicati come seta, velluto o materiali etichettati "solo lavaggio a secco".*
- *Superfici verniciate che potrebbero sfogliarsi o formare bolle.*
- *Oggetti in plastica non resistenti alle alte temperature.*
- *Apparecchi elettronici o componenti elettrici. Non permettere al vapore di entrare in contatto con prese, spine o dispositivi.*

Prima dell’Uso

- Assicurarsi che il pulitore a vapore sia scollegato dalla rete elettrica prima di iniziare qualsiasi operazione di preparazione o riempimento.
- Fissare l’accessorio desiderato all’ugello spray. Se l’accessorio richiede l’ugello dritto, installarlo per primo. Ruotare saldamente l’accessorio per garantire un fissaggio sicuro.
- Aprire il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario.
- Riempire il serbatoio utilizzando l’imbuto in dotazione. Usare acqua distillata o non dura per prevenire la formazione di calcare. Riempire lentamente fino al livello consigliato di 250 ml. Non superare questo livello.
- Dopo il riempimento, chiudere saldamente il tappo ruotandolo in senso orario.
- Verificare che tutti gli accessori e il tappo siano ben fissati prima di collegare l’apparecchio alla corrente.

Modalità d’Uso

Collegamento

- Collegare il pulitore a una presa di corrente idonea. Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben chiuso e che tutti gli accessori siano fissati correttamente.

Riscaldamento dell’acqua

- Attendere 2–3 minuti affinché l’acqua raggiunga la temperatura di esercizio.
- Spie luminose: luce rossa = riscaldamento, luce verde = pronto all’uso.

Pulizia a vapore

- Impugnare il pulitore mantenendo mani e corpo lontani dall’ugello.
- Premere il grilletto per rilasciare il vapore.
- Muovere continuamente l’ugello sulla superficie, evitando di fermarsi troppo a lungo nello stesso punto.
- Mantenere una distanza di sicurezza di alcuni centimetri dalla superficie.

Blocco vapore

- Premere il blocco del grilletto per impedire l’erogazione accidentale del vapore. Utilizzare durante il raffreddamento, il riempimento o lo stoccaggio.

Modalità d’Uso

Riempimento del serbatoio

- Scollegare sempre l’apparecchio prima di riempire.
- Lasciare raffreddare per almeno 5 minuti.
- Riempire fino a 250 ml. Non superare il livello consigliato.
- Chiudere saldamente il tappo prima di ricollegare alla corrente.

Dopo l’uso

- Scollegare l’apparecchio.
- Premere il grilletto per rilasciare la pressione residua finché non esce più vapore.
- Lasciare raffreddare completamente, quindi svuotare il serbatoio.

Pulizia e Manutenzione

Se l'apparecchio smette di funzionare, non tentare di ripararlo autonomamente. Contattare Duronic per assistenza.

Scollegare il pulitore prima della pulizia.

Pulizia esterna

- Pulire con un panno morbido leggermente umido. Non usare detergenti abrasivi, solventi o candeggina.
- Assicurarsi che ugello e accessori siano privi di detriti. Sciacquare le parti removibili e asciugarle accuratamente.

Manutenzione del serbatoio

- Svuotare sempre il serbatoio dopo l'uso.
- Utilizzare acqua distillata o non dura.
- In caso di calcare, riempire con una miscela 50:50 di acqua e aceto bianco, lasciare agire 30 minuti, quindi risciacquare accuratamente.

Conservazione

- Conservare in posizione verticale in un luogo fresco e asciutto.
- Non avvolgere il cavo quando l'apparecchio è ancora caldo.
- Assicurarsi che unità e accessori siano completamente asciutti.

Risoluzione dei Problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il pulitore non si accende	Non collegato	Verificare il collegamento alla presa di corrente.
Vapore insufficiente	Serbatoio quasi vuoto	Riempire fino a 250 ml.
	Ugello parzialmente ostruito o calcare	Pulire l'ugello ed effettuare la decalcificazione.
Il vapore non esce premendo il grilletto	Acqua non riscaldata	Attendere 2 - 3 minuti e verificare la chiusura del tappo.
	Blocco del grilletto inserito	Disinserire il blocco di sicurezza.
Gocciolamento eccessivo	Ugello troppo vicino o fermo	Mantenere la distanza e muovere l'ugello.
	Ugello danneggiato	Contattare Duronic.
Perdita d'acqua dal tappo	Tappo non ben serrato	Stringere completamente il tappo.
	Serbatoio troppo pieno	Non superare 250 ml.
	Guarnizione danneggiata	Contattare Duronic.

Se i problemi persistono, contattare Duronic.

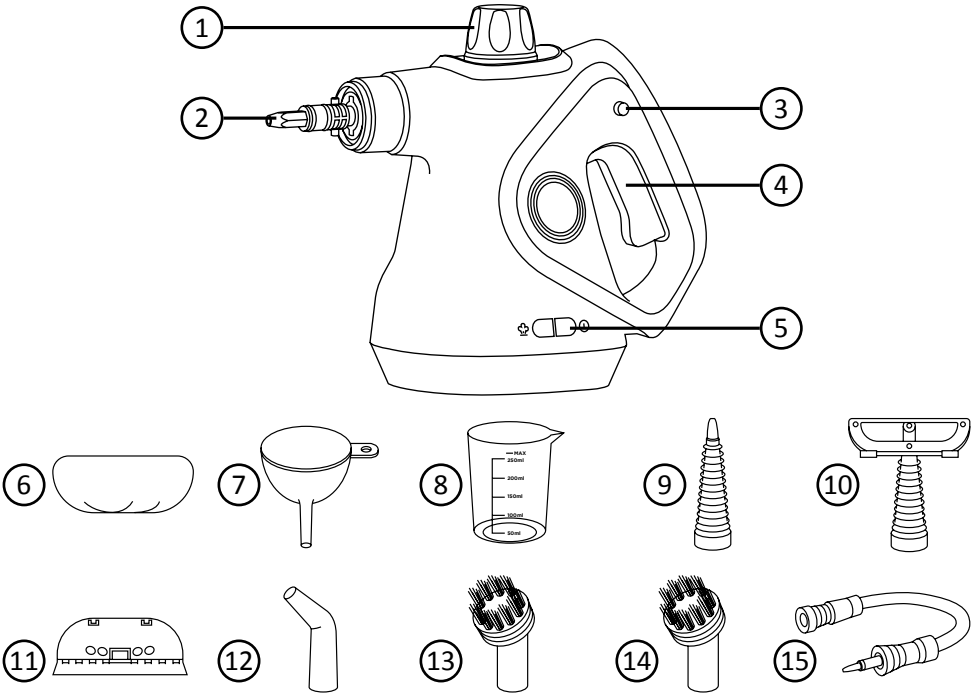
Instrukcja obsługi. Polski

Specyfikacja i Ogólna Charakterystyka

Przewód zasilający	Pojemność robocza	Zbiornik na wodę	Moc
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Regulator temperatury	Element grzewczy	Wydajność pary	Ciśnienie
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Elementy urządzenia



1. Korek
2. Dysza natryskowa
3. Blokada spustu
4. Spust pary
5. Lampki kontrolne
6. Materiałowa nakładka
7. Lejek
8. Miarka
9. Dysza prosta
10. Szczotka do prasowania
11. Ściągaczka do okien
12. Dysza kątowa
13. Szczotka nylonowa
14. Szczotka metalowa
15. Wąż przedłużający

Akcesoria

Akcesoria	Instalacja	Zastosowanie
Szczotka do prasowania Materiałowa nakładka	Nałożyć nakładkę na końcówkę szczotki, tak aby zakrywała prostokątną powierzchnię.	Parowe wygładzanie ubrań i tkanin. Usuwanie zagnieceń.
Szczotka do prasowania Ściągaczka do okien	Zatrzasnąć ściągaczkę na szczotce do prasowania.	Czyszczenie okien i luster. Najpierw delikatnie oczyścić parą, następnie zebrać wodę ściągaczką.
Dysza prosta Szczotka nylonowa / metalowa	Zamocować szczotkę na końcu dyszy prostej.	Szczotka nylonowa: Czyszczenie większości powierzchni domowych, np. płytek łazienkowych, fug, płyt grzewczych, okapów.
		Szczotka metalowa: Czyszczenie trwałych powierzchni z uporczywym zabrudzeniem, np. grille, ruszt piekarnika, niepowlekane narzędzia metalowe.
Dysza prosta dysza kątowa	Zamocować dyszę kątową na końcu dyszy prostej.	Precyzyjne czyszczenie krawędzi, szczelin i trudno dostępnych miejsc, np. prowadnice drzwi prysznicowych, wnętrza piekarników, linie fug.
Wąż przedłużający	Podłączyć bezpośrednio do głównej dyszy. Następnie zamocować wybrane akcesorium.	Zwiększona kontrola podczas czyszczenia.

Bezpieczeństwo użytkowania

PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. ZACHOWAJ JĄ DO WGLĄDU

- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnętrznego. Nie stosować na zewnątrz.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego; wyłącznie do użytku domowego.

- Nie używać przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez nadzoru.

- Dzieci powinny znajdować się pod stałym nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Produkt nie jest zabawką.

- Nie używać tego urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzeń, zwróć produkt do firmy Duronic w celu wykonania serwisu lub naprawy przez profesjonalnego technika.

- Nigdy nie próbować samodzielnie rozkręcać lub naprawiać urządzenia. Nigdy nie modyfikuj urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją użytkowania. Urządzenie zawiera części czynne. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez Duronic, przy użyciu oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

- Jeżeli przewód zasilający jest zbyt krótki i konieczne jest zastosowanie przedłużacza do podłączenia urządzenia do gniazdka sieciowego należy upewnić się że:

    - moc przedłużacza jest co najmniej taka sama jak moc urządzenia.

    - zastosowano przedłużacz z uziemieniem

    - do przedłużacza nie podłączono innych urządzeń

    - przedłużacz jest bezpiecznie umieszczony, bez ryzyka pociągania przez dzieci lub zwierzęta lub potknięcia się.

- Nigdy nie odłączać wtyczki, ciągnąc za kabel zasilający. Zawsze przytrzymywać wtyczkę i pociągnąć za nią, aby dołączyć..

Bezpieczeństwo użytkowania

- Zawsze odłączać od zasilania przed napełnianiem, czyszczeniem i po użyciu.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytkowania z zewnętrznym programatorem lub innym systemem kontroli.
- Nigdy nie używaj agresywnych, żrących ani łatwopalnych środków czyszczących do mycia tego urządzenia.
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie kierować pary w stronę ludzi ani zwierząt.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie kierować pary na urządzenia elektryczne.
- Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w żadnej cieczy.
- Nie przechylać urządzenia o więcej niż 45°, aby zapobiec wyciekaniu gorącej wody.
- Do zbiornika na wodę nie należy dodawać odrdzewiacza, alkoholu, detergentu ani środka zapachowego.
- Przed użyciem należy szczelnie zamknąć korek, aby zapobiec obrażeniom. Nigdy nie otwieraj korka podczas użytkowania.
- Nie należy pić wody znajdującej się w zbiorniku ani wody rozpylanej przez dyszę.
- Nie stosować w basenach zawierających wodę.

⚠ ***WAŻNE:***

W przypadku oparzeń spowodowanych gorącą wodą lub parą natychmiast umieścić poparzone miejsce pod chłodną, bieżącą wodą przez co najmniej 10–20 minut. Nie stosować lodu, maści ani tłustych substancji. Usunąć biżuterię lub ciasną odzież w pobliżu oparzenia. W przypadku poważnych oparzeń, dużej powierzchni oparzenia lub oparzeń wrażliwych obszarów (np. oczu lub dróg oddechowych) niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Przygotowanie powierzchni przed czyszczeniem parą

Usunąć luźne zanieczyszczenia lub kurz:

Najpierw zamieść, odkurzyć lub wytrzeć powierzchnię. Para działa najlepiej na powierzchniach wolnych od luźnego brudu, okruchów i włosów, ponieważ zapobiega to rozmazywaniu brudu i zapewnia, że para usunie brud.

Przetestować na powierzchniach wrażliwych:

Niektóre materiały (takie jak delikatne tkaniny, powierzchnie malowane lub niezabezpieczone drewno) mogą być wrażliwe na wysoką temperaturę lub wilgoć. Najpierw przetestować na małym, niewidocznym fragmencie, aby sprawdzić, czy urządzenie nie powoduje uszkodzeń lub przebarwień.

Wstępnie usunąć uporczywe plamy:

W przypadku silnych zabrudzeń tłuszczowych lub lepkich pozostałości, przed użyciem pary należy je zetrzeć. Para może zmiękczyć plamy, ale bardzo gęste pozostałości mogą wymagać wstępnego czyszczenia, aby zapobiec ich rozprzestrzenianiu się.

Usunąć przeszkody:

Usunąć przedmioty z blatów, podłóg lub tapicerki, aby mieć pewność, że parownica dotrze do wszystkich powierzchni.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:***

Nie używać na:

- *Niezabezpieczonych podłogach lub powierzchniach wrażliwych na ciepło i wilgoć.*
- *Delikatnych tkaninach, takich jak jedwab, aksamit lub oznaczonych jako „tylko czyszczenie chemiczne”.*
- *Powierzchniach malowanych, które mogą się łuszczyć lub pękać.*
- *Elementach plastikowych nieodpornych na wysoką temperaturę.*
- *Elektronice i elementach elektrycznych. Nie dopuszczać do kontaktu pary z gniazdkami, wtyczkami ani urządzeniami.*

Przed użyciem

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności montażowych lub napełniania upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu urządzenia oraz zmniejsza ryzyko poparzeń.

- Przymocować wybrane akcesorium do dyszy rozpylającej. Jeżeli dane akcesorium wymaga użycia dyszy prostej, najpierw zamocować dyszę prostą, a dopiero następnie na niej właściwe akcesorium. Obrócić akcesorium, dociskając je do oporu, aby upewnić się, że jest prawidłowo i stabilnie zamocowane oraz nie poluzuje się podczas pracy.

- Otworzyć korek zbiornika na wodę, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Przed przystąpieniem do napełniania upewnić się, że korek został całkowicie odkręcony.

- Napełnić zbiornik na wodę przy użyciu dołączonego lejka. Zaleca się stosowanie wody destylowanej lub wody o niskiej twardości, aby zapobiec osadzaniu się kamienia i wydłużyć żywotność urządzenia. Wodę nalewać powoli, aż do osiągnięcia zalecanego poziomu 250 ml, który zapewnia optymalne działanie urządzenia. Nie zaleca się przekraczania tego poziomu, ponieważ przepełnienie może spowodować uszkodzenie urządzenia podczas wytwarzania ciśnienia.

- Po napełnieniu zbiornika szczelnie zamknąć korek, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Prawidłowe i mocne zamknięcie korka jest niezbędne, aby zapobiec wyciekom oraz zapewnić bezpieczne utrzymanie gorącej pary i ciśnienia w trakcie pracy urządzenia.

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdzić, czy wszystkie akcesoria oraz korek zbiornika są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Po wykonaniu powyższych czynności urządzenie jest gotowe do użycia.

Sposób użycia

Podłączenie urządzenia

- Podłączyć myjkę parową do odpowiedniego źródła zasilania. Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że korek zbiornika na wodę jest szczelnie zamknięty, a wszystkie akcesoria są prawidłowo i stabilnie zamocowane.

Oczekiwanie na nagrzanie wody

- Odczekać 2–3 minuty, aż woda osiągnie temperaturę roboczą.
- Kontrolki świetlne: czerwona kontrolka - urządzenie w trakcie nagrzewania, zielona kontrolka - urządzenie gotowe do użycia.

Czyszczenie parą

- Trzymać urządzenie za uchwyt, utrzymując dłonie oraz inne części ciała z dala od dyszy, aby uniknąć poparzeń.
- Nacisnąć spust pary w celu uwolnienia strumienia pary.
- Podczas czyszczenia przesuwać dyszę w sposób ciągły po czyszczonej powierzchni lub przedmiocie. Nie zatrzymywać dyszy w jednym miejscu na dłuższy czas, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni lub nadmiernemu zawilgoceniu.
- Zachować bezpieczną odległość kilku centymetrów od czyszczonej powierzchni, co umożliwia skuteczne wnikanie pary.

Blokada pary

- Nacisnąć przycisk blokady pary, aby uniemożliwić naciśnięcie spustu. Funkcji tej używać w przypadku pozostawienia urządzenia do ostygnięcia, podczas napełniania zbiornika na wodę oraz w czasie przechowywania.

Sposób użycia

Napełnianie zbiornika na wodę

- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed napełnianiem zbiornika.
- Allow the unit to cool for at least 5 minutes before opening the water tank cap.
- Use a funnel to refill with water up to the suggested level of 250ml for optimum performance. Do not overfill.
- Securely close the cap tightly before reconnecting to the power supply.

Po użyciu

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nacisnąć spust pary w celu uwolnienia pozostałego ciśnienia, aż para przestanie się wydobywać. Przed dalszym przenoszeniem lub czynnościami pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Odkręcić korek zbiornika na wodę i wylać pozostałą wodę.

Czyszczenie i konserwacja

W przypadku, gdy urządzenie przestanie działać, nie podejmować prób samodzielnej naprawy. W celu uzyskania serwisu lub pomocy technicznej skontaktować się z firmą Duronic.

Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

Czyszczenie obudowy

- Przetrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać środków ściernych, rozpuszczalników ani wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Upewnić się, że dysza oraz akcesoria są wolne od zanieczyszczeń. W razie potrzeby zdjąć demontowane elementy i przepłukać je pod bieżącą wodą, a następnie dokładnie wysuszyć przed ponownym zamontowaniem.

Konserwacja zbiornika na wodę

- Po każdym użyciu opróżniać zbiornik na wodę, aby zapobiec zastojowi wody i osadzaniu się minerałów.
- Stosować wodę destylowaną lub wodę o niskiej twardości w celu ograniczenia powstawania kamienia.
- W przypadku powstania osadu z kamienia napełnić zbiornik mieszanką wody i białego octu w proporcji 50:50, pozostawić na 30 minut, a następnie dokładnie wypłukać zbiornik czystą wodą.

Przechowywanie

- Przechowywać myjkę parową w pozycji pionowej, w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie owijać przewodu zasilającego ciasno wokół urządzenia, gdy jest ono gorące.
- Przed przechowywaniem upewnić się, że urządzenie oraz wszystkie akcesoria są całkowicie suche.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Sprawdzić, czy myjka parowa jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.
Niska ilość pary	Niski poziom wody w zbiorniku	Uzupełnić wodę do zalecanego poziomu 250 ml.
	Częściowe zatkanie dyszy lub osadzony kamień	Oczyścić dyszę z zanieczyszczeń. W razie potrzeby odkamienić urządzenie.
Para nie wydobywa się po naciśnięciu spustu	Woda nie została jeszcze nagrzana	Odczekać 2–3 minuty, aż woda się nagrzeje (czerwona kontrolka oznacza nagrzewanie). Upewnić się, że korek jest szczelnie zamknięty.
	Włączona blokada spustu	Zwolnić blokadę bezpieczeństwa.
Nadmierne kapanie wody z dyszy	Urządzenie trzymane zbyt blisko czyszczonego przedmiotu lub dysza pozostaje nieruchoma	Zachować bezpieczną odległość kilku centymetrów i przesuwać dyszę po powierzchni.
	Uszkodzona dysza	Skontaktować się z firmą Duronic.
Wyciek wody z korka	Korek nie jest całkowicie dokręcony	Dokręcić korek do oporu. Jest to kluczowe dla bezpieczeństwa użytkownika.
	Zbiornik przepełniony	Nie przekraczać zalecanego poziomu 250 ml.
	Uszkodzona uszczelka	Skontaktować się z firmą Duronic.

Jeżeli problemy będą się nadal pojawiać, należy skontaktować się z firmą Duronic.

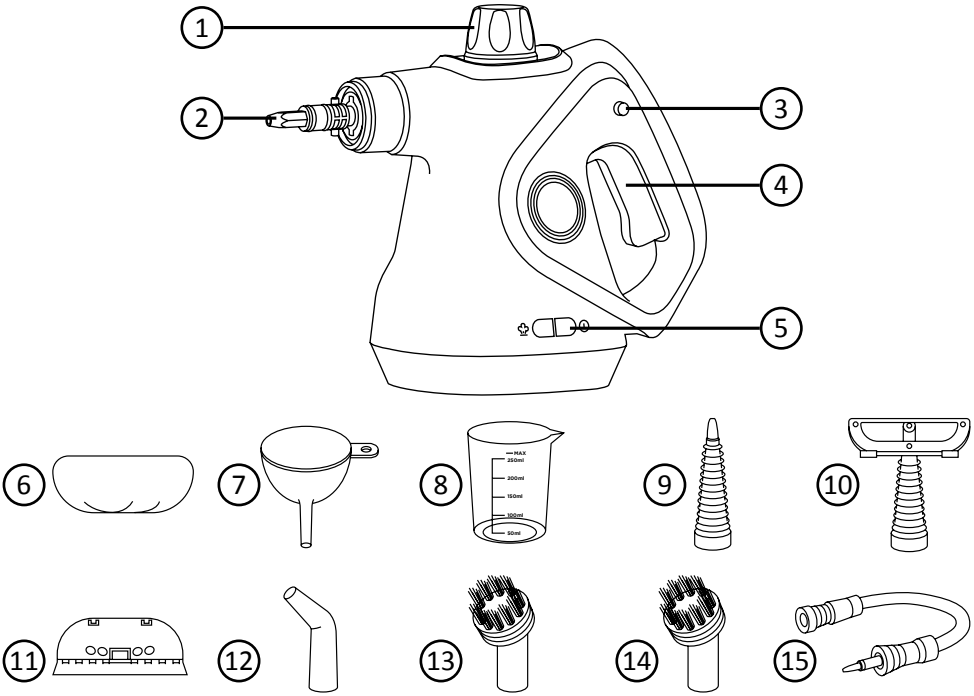
Türkçe Kullanım Kılavuzu

Teknik Özellikler

Güç Kablosu	Çalışma Kapasitesi	Su Haznesi	Güç
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Sıcaklık Ayarı	Isıtma Öğesi	Buhar Akışı	Basınç
135°C	184°C	28 - 32 g/dk	2.8 - 3.2 bar

Parçalar



1. Kapak
2. Püskürtme nozulu
3. Tetik kilidi
4. Buhar tetiği
5. Gösterge ışıkları
6. Havlu kolu
7. Huni
8. Ölçü kabı
9. Düz nozul
10. Ütü fırçası
11. Pencere sileceği
12. Bent nozul
13. Naylon fırça
14. Metal fırça
15. Uzatma hortumu

Ek Parçalar

Aksesuarlar	Kurulum	Kullanış
Ütü fırçası Havlu kolu	Fırçanın ucuna kolu yerleştirin, böylece dikdörtgen yüzeyi kaplayacak şekilde kalır.	Kırışıklıkları gidermek için giysileri ve kumaşları buharlı ütüyle ütüleyin.
Ütü fırçası Pencere sileceği	Pencere sileceğini ütü fırçasına takın.	Pencereleri ve aynaları temizlemek için kullanılır. Yüzeyi nazikçe buharla temizleyin, ardından silecekle suyu silin.
Düz nozul Naylon / Metal fırça	Düz nozülün ucuna bir fırça takın.	Naylon fırça: Çoğu ev yüzeyinde genel temizlik için. Örneğin banyo fayansları, derzler, ocaklar, davlumbazlar vb.
		Metal fırça: Barbekü, fırın rafları, kaplamasız metal aletler vb. gibi inatçı kirlerin bulunduğu dayanıklı yüzeyler için.
Düz nozul Bent nozul	Bent nozulu düz nozulun ucuna takın.	Kenarlardan, dikişlerden ve girintilerden kirleri odaklanarak temizleme ve yıkama, örneğin duş kapılarındaki boşluklar, fırın içleri, derz çizgileri vb.
Uzatma hortumu	Ana püskürtme nozülüne doğrudan takın. Seçtiğiniz aksesuarı uzatılmış püskürtme nozülüne takın.	Temizlik sırasında daha fazla kontrol sağlar.

Güvenlik Bilgileri

LÜTFEN BU KILAVUZU DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE REFERANS OLARAK SAKLAYIN

- Bu cihaz sadece iç mekanlarda/evlerde kullanılmak içindir. Dış mekanlarda kullanmayın.

- Bu cihaz ticari veya endüstriyel kullanım için tasarlanmamıştır.

- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için her zaman yakından gözetim altında tutulmalıdır. Bu ürün bir oyuncak değildir.

- Güç kablosu veya fişi hasarlıysa bu cihazı çalıştırmayın. Herhangi biri hasarlıysa, profesyonel bir teknisyen tarafından servis veya onarım için Duronic'e iade edin.

- Parçaları değiştirmeye ve cihazı kendi başınıza onarmaya asla kalkışmayın. Kullanım talimatlarında belirtilmeyen hiçbir şekilde cihazda değişiklik yapmayın. Makine elektrik akımı taşıyan parçalar içerir. Onarımlar yalnızca Duronic tarafından, orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılarak yapılabilir.

- Cihazı, makinenin beraberinde gelen kablonun ulaşamayacağı kadar uzak bir elektrik prizine bağlamak için uzatma kablosu/kabloları gerekiyorsa, lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

    - uzatma kablosunun belirtilen elektriksel değeri, en azından cihazın elektriksel değeri kadar olmalıdır.

    - uzatma kablosu topraklı tiptedir.

    - aynı uzatma kablosuna başka hiçbir cihaz takılı değildir.

    - uzatma kablosu, çocuklar veya hayvanlar tarafından çekilmemesi veya takılıp düşülmemesi için güvenli bir şekilde yerleştirilmiştir.

Güvenlik Bilgileri

- Güç kablosunu çekerek fişi asla çıkarmayın.
- Cihazı yeniden su doldurmadan, kullandıktan sonra, bakım ve temizlik işlemlerinden sonra daima fişini prizden çekin.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı temizlemek için asla sert, aşındırıcı veya kostik temizleyiciler kullanmayın.
- Yanma tehlikesi! Buharı insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.
- Elektrik çarpması tehlikesi! Buharı elektrikli cihazlara doğru yöneltmeyin.
- Güç kablosunu veya fişi herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Sıcak su sızıntısını önlemek için 45°'den fazla eğmeyin.
- Su tankına pas sökücü, alkol, deterjan veya koku giderici madde eklemeyin.
- Yaralanmaları önlemek için kapak kullanımdan önce sıkıca kapatılmalıdır. Kullanım sırasında kapağı asla açmayın.
- Tankın içindeki suyu veya nozülden püskürtülen suyu içmeyin.
- Su içeren yüzme havuzlarında kullanmayın.

⚠ ***ÖNEMLİ:***

Sıcak su veya buhar nedeniyle yanık meydana gelmesi durumunda, etkilenen bölgeyi derhal en az 10-20 dakika boyunca soğuk akan su altında tutun. Buz, merhem veya yağlı maddeler kullanmayın. Yanığın yakınındaki takıları veya dar giysileri çıkarın. Yanık şiddetliyse, geniş bir alanı kaplıyorsa veya gözler veya solunum yolları gibi hassas bir bölgeyi kaplıyorsa acil tıbbi yardım alın.

Buharlı Temizlemeden Önce Yüzey Hazırlığı

Çöpleri ve tozu temizleyin:

Önce yüzeyi süpürün, vakumlayın veya silin. Buhar, gevşek kir, kırıntı veya tüylerin bulunmadığı yüzeylerde en iyi sonucu verir, çünkü bu, lekelerin yayılmasını önler ve buharın kire nüfuz etmesini sağlar.

Hassas yüzeyleri test edin:

Bazı malzemeler (hassas kumaşlar, boyalı yüzeyler veya sızdırmaz olmayan ahşap gibi) yüksek ısıya veya neme karşı hassas olabilir. Önce küçük, gizli bir alanda test ederek hasar veya renk değişikliği olup olmadığını kontrol edin.

İnatçı lekeleri önceden elden geçirin:

Ağır yağ veya yapışkan kalıntılar için, buharlamadan önce fazlalıkları silin. Buhar lekeleri yumuşatabilir, ancak çok kalın kalıntılar yayılmasını önlemek için ön temizlik gerektirebilir.

Engelleri ortadan kaldırın:

Buharlı temizleyicinin tüm yüzeylere güvenli bir şekilde ulaşabilmesi için tezgah, zemin veya döşeme alanlarından eşyaları kaldırın.

⚠ ***UYARI:***

Buralarda kullanmayın:

- *Isı veya nemden zarar görebilecek mühürlenmemiş zeminler veya yüzeyler.*
- *İpek, kadife gibi hassas kumaşlar veya “sadece kuru temizleme” etiketi bulunan tüm giysiler.*
- *Yüksek ısı altında soyulma veya kabarma olasılığı bulunan boyalı yüzeyler.*
- *Yüksek sıcaklıklara dayanıklı olmayan plastik eşyalar, deforme olabilir.*
- *Elektronik veya elektrikli bileşenler. Buharın prizlere, fişlere veya cihazlara temas etmesine izin vermeyin.*

Kullanmadan Önce

- Herhangi bir kurulum veya doldurma işlemine başlamadan önce buharlı temizleyicinin elektrik prizinden çıkarıldığından emin olun. Bu, kazara çalışmayı önler ve yanma riskini azaltır.

- İstenilen aksesuarı püskürtme nozülüne takın. Aksesuarınız düz nozül gerektiriyorsa, önce düz nozülü takın. Aksesuarı sıkıca yerine çevirerek, güvenli bir şekilde takıldığından ve çalışma sırasında gevşemeyeceğinden emin olun.

- Su tankı kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın. Tankı doldurmaya başlamadan önce kapağın tamamen gevşediğinden emin olun.

- Su haznesini birlikte verilen huni ile doldurun. Kireç birikmesini önlemek ve buharlı temizleyicinin ömrünü uzatmak için damıtılmış veya sert olmayan su kullanın. Optimum kullanım için önerilen 250 ml seviyesine kadar suyu yavaşça ekleyin. Bu seviyenin üzerine doldurmak, basınçlandırma sırasında makineye zarar verebileceğinden tavsiye edilmez.

- Doldurduktan sonra, kapağı saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın. Sızıntıları önlemek ve çalışma sırasında sıcak buhar ve basıncı güvenli bir şekilde tutmak için güvenli bir kapatma şarttır.

- Buharlı temizleyiciyi fişe takmadan önce tüm bağlantı parçalarının ve kapağın doğru şekilde takıldığından emin olun. Cihaz artık kullanıma hazırdır.

Nasıl Kullanılır

Buharlı temizleyiciyi fişe takın

- Buharlı temizleyiciyi uygun bir güç kaynağına bağlayın. Çalıştırmadan önce su haznesi kapağının sıkıca kapalı olduğundan ve tüm aksesuarların doğru şekilde takıldığından emin olun.

Suyun ısınmasını bekleyin

- Suyun çalışma sıcaklığına ulaşması için 2-3 dakika bekleyin.
- Gösterge ışıkları: Kırmızı ışık ünitenin ısındığını, yeşil ışık ise buharlı temizleyicinin kullanıma hazır olduğunu gösterir.

Buharlı temizleme

- Yanıkları önlemek için buharlı temizleyiciyi tutacağından tutun ve ellerinizi ve vücudunuzun diğer kısımlarını nozülden uzak tutun.
- Buhar tetikleyicisine basarak buhar salın.
- Nozulu temizlenecek yüzey veya nesne üzerinde sürekli hareket ettirin. Yüzeyin zarar görmesini veya aşırı nemlenmesini önlemek için tek bir noktada çok uzun süre kalmaktan kaçının.
- Buharın etkili bir şekilde nüfuz edebilmesi için yüzeyden birkaç santimetre uzaklıkta tutun.

Buharı kitleme

- Tetiğin basılmasını önlemek için buhar kilidine basın. Buhar makinesini soğumaya bırakmanız gerektiğinde, tankı yeniden doldururken ve saklarken kullanın.

Nasıl Kullanılır

Su haznesini yeniden doldurma

- Yeniden doldurmadan önce buharlı temizleyicinin fişini mutlaka çekin.
- Su tankı kapağını açmadan önce ünitenin en az 5 dakika soğumasını bekleyin.
- En iyi performans için, bir huni kullanarak önerilen 250 ml seviyesine kadar su ekleyin. Aşırı doldurmayın.
- Güç kaynağına yeniden bağlamadan önce kapağı sıkıca kapatın

Kullandıktan sonra

- Buharlı temizleyiciyi elektrik kaynağından ayırın.
- Buhar tetikleyicisine basarak, buhar çıkmayana kadar kalan basıncı boşaltın. Cihazı daha fazla kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Su tankının kapağını açın ve kalan suyu boşaltın.

Temizlik ve Bakım

Cihazınız çalışmaz hale gelirse, ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Servis veya destek için Duronic ile iletişime geçin.

Temizlemeden önce buharlı temizleyicinin fişini çekin.

Dış yüzeyin temizlenmesi

- Ünitenin dışını yumuşak, hafif nemli bir bezle silin. Aşındırıcı temizleyiciler, çözücüler veya çamaşır suyu kullanmayın, bunlar yüzeye zarar verebilir.
- Nozul ve aksesuarların kirden arındırılmış olduğundan emin olun. Gerekirse çıkarılabilir parçaları çıkarın ve akan su altında durulayın, ardından tekrar takmadan önce iyice kurulayın.

Su Haznesinin Bakımı

- Su haznesini her kullanımdan sonra boşaltarak suyun durgunlaşmasını ve mineral birikmesini önleyin.
- Kireçlenmeyi en aza indirmek için damıtılmış veya sert olmayan su kullanın.
- Kireç oluşursa, tankı su ve beyaz sirke karışımıyla 50:50 oranında doldurun, 30 dakika bekletin, ardından temiz suyla iyice durulayın.

Depolama

- Buharlı temizleyiciyi serin ve kuru bir yerde dik olarak saklayın.
- Sıcakken kabloyu ünitenin etrafına sıkıca sarmayın.
- Saklamadan önce ünitenin ve tüm aksesuarların tamamen kuru olduğundan emin olun.

Sorun Çözme

Problem	Olası Neden	Çözüm
Buharlı temizleyici çalışmıyor	Fişe takılmamış	Buharlı temizleyicinin elektrik prizine doğru şekilde takılı olduğunu kontrol edin.
Buhar seviyesi düşük	Su haznesi boş	Hazneyi önerilen 250 ml seviyesine kadar doldurun.
	Nozul kısmen tıkanmış veya kireç birikmiş	Nozulda bulunan kalıntıları temizleyin. Gerekirse ünitenin kireçlerini temizleyin.
Tetiğe basıldığında buhar çıkmıyor	Su ısıtılmamış	Suyun ısınması için 2-3 dakika bekleyin (kırmızı ışık ısınmayı gösterir). Kapağın sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
	Tetik kilidi çalışıyor	Emniyet kilidini açın.
Nozuldan aşırı su damlıyor	Buharlı temizleyici temizlenecek nesneye çok yakın tutulmuş veya sabit tutulmuş	Birkaç santimetre mesafe bırakarak nozulu yüzey üzerinde hareket ettirin.
	Nozul hasar almış	Lütfen Duronic ile iletişime geçin.
Kapaktan su sızıyor	Kapak tam olarak sıkılmamış	Kapağı tamamen sabitlenene kadar çevirin. Bu, güvenliğiniz için çok önemlidir.
	Aşırı doldurulmuş	Önerilen 250 ml seviyesinin üzerine doldurmayın.
	Kapak hasar almış	Lütfen Duronic ile iletişime geçin.

Sorun devam ederse, lütfen Duronic ile iletişime geçin.

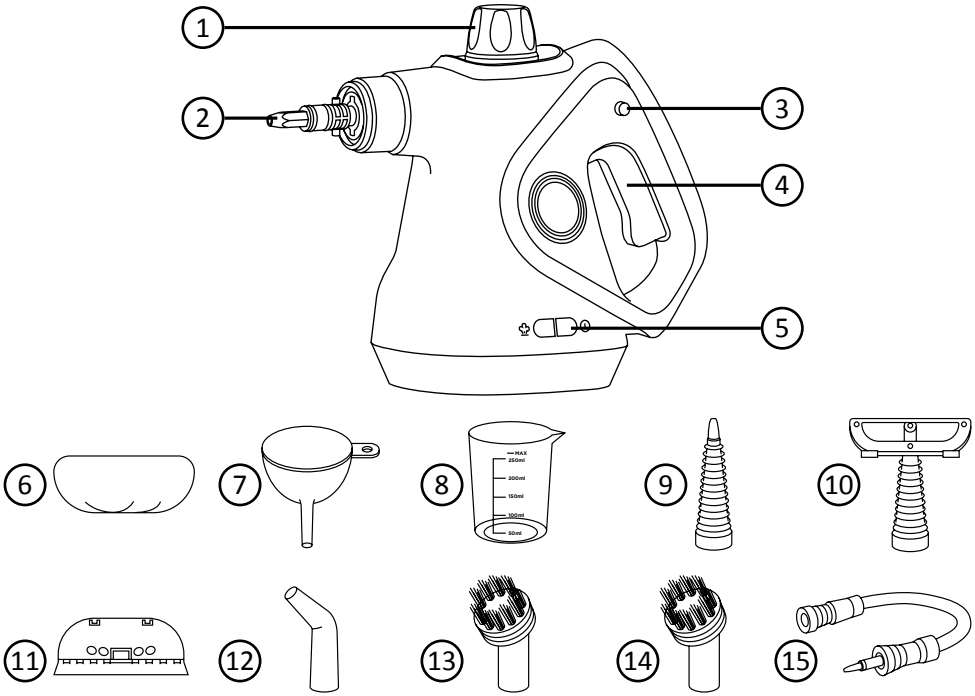
Gebruikershandleiding Nederlands

Kenmerken en specificaties

Netsnoer	Werkcapaciteit	Watertank	Vermogen
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Temperatuurregelaar	Verwarmingselement	Stoomafgifte	Druk
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Onderdelen



1. Dop
2. Sproeimond
3. Stoomtrekkervergrendeling
4. Stoomtrekker
5. Indicatielampjes
6. Doekhoes
7. Trechter
8. Maatbeker
9. Rechte sproeimond
10. Strijkborstel
11. Raamwisser
12. Gebogen sproeimond
13. Nylonborstel
14. Metaalborstel
15. Verlengslang

Hulpstukken

Accessories	Installatie	Gebruik
Strijkborstel Doekhoes	Plaats de doekhoes over het uiteinde van de strijkborstel zodat het rechthoekige oppervlak volledig bedekt is.	Gebruik om kleding en stoffen te stomen en kreukels te verwijderen.
Strijkborstel Raamwisser	Klik de raamwisser op de strijkborstel.	Voor het reinigen van ramen en spiegels. Stoom het oppervlak licht en gebruik vervolgens de wisser om het water te verwijderen.
Rechte sproeimond Nylon-/Metaalborstel	Bevestig een borstel op het uiteinde van de rechte sproeimond.	Nylonborstel: algemene reiniging van de meeste huishoudelijke oppervlakken, bijv. badkamertegels, voegen, kookplaten, afzuigkappen, enz. Metaalborstel: voor duurzame oppervlakken met hardnekkig vuil, bijv. barbecues, ovenrekken, ongecoate metalen gereedschappen, enz.
Rechte sproeimond Gebogen sproeimond	Bevestig de gebogen sproeimond op het uiteinde van de rechte sproeimond.	Voor gerichte reiniging en het wegspoelen van vuil uit randen, naden en holtes, bijv. kieren in douchedeuren, ovenintерieurs, voegen, enz.
Verlengslang	Plaats direct op de hoofdsproeimond en bevestig vervolgens het gewenste accessoire.	Zorgt voor meer controle tijdens het reinigen.

Veiligheidsinformatie

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.

- Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel of industrieel gebruik.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een verantwoordelijke persoon.

- Houd altijd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen. Dit product is geen speelgoed.

- Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Indien beschadigd, stuur het terug naar Duronic voor service of reparatie door een professionele technicus.

- Probeer nooit zelf onderdelen te vervangen of het apparaat te repareren. Wijzig het apparaat niet op een manier die niet in de gebruiksinstructies wordt beschreven. Het apparaat bevat spanningsvoerende onderdelen. Reparaties mogen uitsluitend door Duronic worden uitgevoerd met originele onderdelen en accessoires.

- Als een verlengsnoer nodig is, zorg er dan voor dat:

    - de aangegeven elektrische specificaties van het verlengsnoer minimaal gelijk zijn aan die van het apparaat;

    - het verlengsnoer geaard is;

    - er geen andere apparaten op hetzelfde verlengsnoer zijn aangesloten;

    - het verlengsnoer veilig is geplaatst zodat kinderen of dieren er niet aan kunnen trekken en niemand erover kan struikelen.

- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.

Veiligheidsinformatie

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór het bijvullen van water, na gebruik en vóór onderhoud en reiniging van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Gebruik nooit agressieve, schurende of bijtende reinigingsmiddelen om dit apparaat schoon te maken.
- Gevaar voor verbranding! Richt de stoom niet op mensen of dieren.
- Gevaar voor elektrische schokken! Richt de stoom niet op elektrische apparaten.
- Dompel het netsnoer of de stekker niet onder in vloeistoffen.
- Kantel het apparaat niet meer dan 45° om lekkage van heet water te voorkomen.
- Voeg geen roestverwijderaar, alcohol, reinigingsmiddel of geurstof toe aan het waterreservoir.
- De dop moet vóór gebruik stevig worden vastgedraaid om letsel te voorkomen. Open de dop nooit tijdens gebruik.
- Drink het water in het reservoir of het water dat uit de sproeimond komt niet.
- Niet gebruiken in zwembaden met water.

⚠ ***BELANGRIJK:***

Bij brandwonden veroorzaakt door heet water of stoom: houd het getroffen gebied onmiddellijk minstens 10–20 minuten onder koel stromend water. Gebruik geen ijs, zalf of vettige stoffen. Verwijder sieraden of strakke kleding in de buurt van de brandwond. Raadpleeg direct medische hulp bij ernstige brandwonden, grote oppervlakken of gevoelige gebieden zoals ogen of luchtwegen.

Oppervlaktevoorbereiding vóór stoomreiniging

Los vuil of stof verwijderen:

Veeg, stofzuig of neem het oppervlak eerst af. Stoom werkt het best op oppervlakken zonder los vuil, kruimels of haren.

Gevoelige oppervlakken testen:

Sommige materialen (zoals delicate stoffen, geverfde oppervlakken of onbehandeld hout) kunnen gevoelig zijn voor hitte of vocht. Test eerst op een onopvallende plek.

Hardnekkige vlekken voorbehandelen:

Verwijder overtollig vet of plakkerige resten vóór het stomen. Zeer dikke lagen kunnen anders worden uitgesmeerd.

Obstakels verwijderen:

Haal voorwerpen weg zodat alle oppervlakken veilig bereikbaar zijn.

⚠ ***WAARSCHUWING:***

Niet gebruiken op:

- *Onverzegelde vloeren of oppervlakken die door hitte of vocht beschadigd kunnen raken.*
- *Delicate stoffen zoals zijde, fluweel of alles met het label “alleen chemisch reinigen”.*
- *Geverfde oppervlakken die kunnen afbladderen of blaren bij hoge temperaturen.*
- *Kunststoffen die niet hittebestendig zijn.*
- *Elektronica of elektrische componenten. Laat geen stoom in contact komen met stopcontacten, stekkers of apparaten.*

Voor gebruik

- Zorg ervoor dat de stoomreiniger is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u begint met installeren of vullen. Dit voorkomt onbedoelde inschakeling en vermindert het risico op brandwonden.

- Bevestig het gewenste accessoire op de sproeimond. Als het accessoire een rechte spuitmond vereist, bevestig dan eerst de rechte spuitmond. Draai het accessoire stevig vast zodat het goed bevestigd is en niet losraakt tijdens gebruik.

- Open de dop van het waterreservoir door deze linksom te draaien. Zorg ervoor dat de dop volledig is losgedraaid voordat u het reservoir vult.

- Vul het waterreservoir met behulp van de meegeleverde trechter. Gebruik gedestilleerd of niet-hard water om kalkaanslag te voorkomen en de levensduur van de stoomreiniger te verlengen. Voeg het water langzaam toe tot het aanbevolen niveau van 250 ml voor optimaal gebruik. Overvullen boven dit niveau wordt niet aanbevolen, omdat dit het apparaat kan beschadigen tijdens het op druk brengen.

- Sluit na het vullen de dop stevig door deze rechtsom te draaien. Een goede afsluiting is essentieel om lekkage te voorkomen en om de hete stoom en druk tijdens gebruik veilig te behouden.

- Controleer of alle accessoires en de dop correct zijn bevestigd voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Hoe te gebruiken

Stekker in de stoomreiniger steken

- Sluit de stoomreiniger aan op een geschikte stroomvoorziening. Zorg ervoor dat de dop van het waterreservoir goed gesloten is en dat alle accessoires correct zijn bevestigd voordat u het apparaat inschakelt.

Wacht tot het water is opgewarmd

- Laat 2–3 minuten verstrijken zodat het water de bedrijfstemperatuur bereikt.
- Indicatorlampjes: Rood geeft aan dat het apparaat aan het opwarmen is, en groen geeft aan dat de stoomreiniger klaar is voor gebruik.

Stoomreiniging

- Houd de stoomreiniger vast bij het handvat en houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de sproeimond om brandwonden te voorkomen.
- Druk op de stoomknop om stoom vrij te geven.
- Beweeg de sproeimond continu over het te reinigen oppervlak of voorwerp. Vermijd het te lang op één plek blijven om schade aan het oppervlak of overmatige vochtvorming te voorkomen.
- Houd een veilige afstand van enkele centimeters tot het oppervlak zodat de stoom effectief kan doordringen.

Stoomvergrendeling

- Druk op de stoomvergrendelingsknop om te voorkomen dat de trigger wordt ingedrukt. Gebruik dit als u de stoomreiniger wilt laten afkoelen, bij het bijvullen van het reservoir of bij het opbergen.

Hoe te gebruiken

Waterreservoir bijvullen

- Koppel de stoomreiniger altijd los voordat u bijvult.
- Laat het apparaat minimaal 5 minuten afkoelen voordat u de dop van het waterreservoir opent.
- Gebruik een trechter om het waterreservoir bij te vullen tot het aanbevolen niveau van 250 ml voor optimale prestaties. Niet overvuld!
- Sluit de dop stevig voordat u het apparaat opnieuw aansluit op de stroomvoorziening.

Na gebruik

- Koppel de stoomreiniger los van de stroomvoorziening.
- Druk op de stoomknop om eventuele resterende druk vrij te geven totdat er geen stoom meer vrijkomt. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het verder hanteert.
- Draai de dop van het waterreservoir los en leeg eventueel resterend water.

Reiniging en Onderhoud

Als uw apparaat niet meer werkt, probeer het product dan niet zelf te repareren. Voor service of ondersteuning, neem contact op met Duronic.

Koppel de stoomreiniger los van het stroomnet voordat u gaat reinigen.

Reiniging van de buitenkant

- Veeg de buitenkant van het apparaat af met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigers, oplosmiddelen of bleekmiddel, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat de sproeimond en accessoires vrij zijn van vuil. Verwijder indien nodig afneembare onderdelen en spoel ze af onder stromend water, en droog ze grondig voordat u ze weer bevestigt.

Onderhoud van het waterreservoir

- Leeg het waterreservoir altijd na elk gebruik om stilstaand water en kalkafzetting te voorkomen.
- Gebruik gedestilleerd of niet-hard water om kalkaanslag te minimaliseren.
- Als er toch kalkaanslag ontstaat, vul het reservoir met een mengsel van 50:50 water en witte azijn, laat dit 30 minuten staan en spoel daarna grondig af met schoon water.

Opslag

- Bewaar de stoomreiniger rechtop in een koele, droge plaats.
- Wikkel het snoer niet strak om het apparaat terwijl het nog heet is.
- Zorg ervoor dat het apparaat en alle accessoires volledig droog zijn voordat u het opbergt.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
De stoomreiniger gaat niet aan	Niet aangesloten	Controleer of de stoomreiniger correct in het stopcontact is gestoken.
Weinig stoom	Waterreservoir is bijna leeg	Vul het reservoir bij tot het aanbevolen niveau van 250 ml.
	Sproeimond gedeeltelijk geblokkeerd of kalkaanslag	Reinig de sproeimond van vuil. Ontkalk het apparaat indien nodig.
Stoom komt niet vrij wanneer de trekker wordt ingedrukt	Water is niet opgewarmd	Wacht 2–3 minuten totdat het water is opgewarmd (rode lamp geeft aan dat het aan het opwarmen is). Zorg dat de dop goed gesloten is.
	Stoomvergrendeling ingeschakeld	Ontgrendel de stoomvergrendeling.
Overmatig water druppelt uit de sproeimond	Stoomreiniger te dicht bij het te reinigen object of stil gehouden	Houd een veilige afstand van enkele centimeters en beweeg de sproeimond continu over het oppervlak.
	Sproeimond is beschadigd	Neem contact op met Duronic.
Water lekt uit de dop	Dop niet volledig aangedraaid	Draai de dop volledig vast. Dit is cruciaal voor uw veiligheid.
	Overvuld	Vul niet boven het aanbevolen niveau van 250 ml.
	Afdichting is beschadigd	Neem contact op met Duronic.

Als u nog steeds problemen ondervindt, neem dan contact op met Duronic.

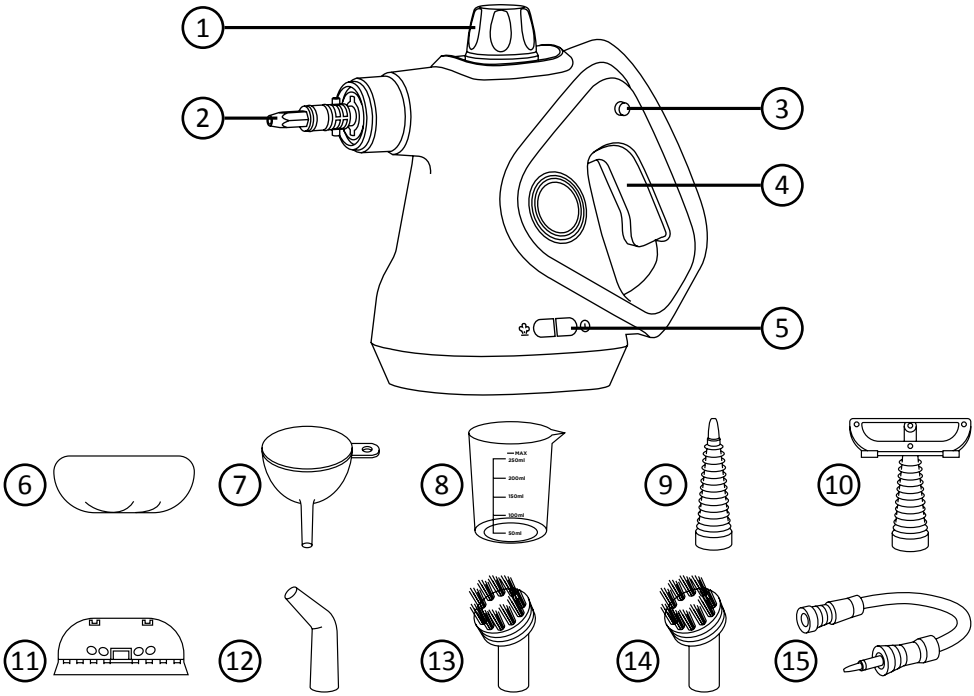
Svensk manual

Funktioner och specifikationer

Nätkabelns längd	Arbetskapacitet	Vattentank	Effekt
2.8m	250ml	350ml	900 - 1050W 220-240V

Uppvärmningstemperatur	Ångtemperatur	Ångflöde	Tryck
135°C	184°C	28 - 32 g/min	2.8 - 3.2 bar

Delar



1. Lock
2. Sprutmunstycke
3. Avtryckarlås
4. Ångavtryckare
5. Indikatorlampor
6. Handdukshylsa
7. Tratt
8. Måttkopp
9. Rakt munstycke
10. Strykbörste
11. Fönsterskrapa
12. Böjt munstycke
13. Nylonborste
14. Metallborste
15. Förlängningsslang

Tillbehör

Tillbehör	Installation	Användning
Strykbörste Handdukshylsa	Trä handdukshylsan över strykborsten så att den täcker den rektangulära ytan.	Ångstryk kläder och textilier för att ta bort veck.
Strykbörste Fönsterskrapa	Fäst fönsterskrapan på strykborsten.	Rengör fönster och speglar. Ångrengör försiktigt ytan och använd sedan skrapan för att dra bort vattnet.
Rakt munstycke Nylon-/metallborste	Fäst borsten på det raka munstycket.	Nylonborste: Allmän rengöring på de flesta hushållsytor, t.ex. badrumsplattor, fogar, spishällar, köksfläktar m.m.
		Metallborste: För tåliga ytor med envis smuts, t.ex. grillar, ugnsgaller, obehandlade metallverktyg m.m.
Rakt munstycke Böjt munstycke	Fäst det böjda munstycket på det raka munstycket.	För precisionsrengöring och för att spola bort smuts från kanter, skarvar och trånga utrymmen, t.ex. duschdörrar, ugnsinteriörer, foglinjer m.m.
Förlängningsslang	Sätts direkt på huvudmunstycket. Fäst önskat tillbehör på den förlängda munstycksänden.	Ger bättre kontroll vid rengöring.

Säkerhetsinformation

LÄS DENNA HANDBOK NOGA OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK

- Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk i hushåll. Använd inte utomhus.
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap, om de inte övervakas eller instrueras av en ansvarig person.
- Barn ska övervakas noggrant så att de inte leker med apparaten. Produkten är inte en leksak.
- Använd inte apparaten om nätkabeln eller kontakten är skadad. Returnera i så fall produkten till Duronic för service eller låt en behörig tekniker reparera den.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv eller byta delar. Modifiera inte produkten på något sätt som inte beskrivs i instruktionerna. Apparaten innehåller strömförande delar. Reparationer får endast utföras av Duronic med originalreservdelar och tillbehör.
- Om en förlängningskabel behövs, säkerställ att:
    - kabelns märkdata motsvarar eller överstiger apparatens märkdata,
    - kabeln är jordad,
    - inga andra apparater är anslutna till samma förlängningskabel,
    - kabeln är placerad så att den inte kan dras i av barn/djur eller orsaka snubbelrisk.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Koppla alltid ur apparaten före påfyllning av vatten, efter användning samt före rengöring och underhåll.
- Apparaten är inte avsedd att användas med extern timer eller fjärrkontroll.

Säkerhetsinformation

- Använd aldrig starka, slipande eller frätande rengöringsmedel.
- Risk för skållning! Rikta aldrig ånga mot människor eller djur.
- Risk för elchock! Rikta aldrig ånga mot elektriska apparater.
- Sänk aldrig ned sladd eller kontakt i vätska.
- Luta inte apparaten mer än 45° för att förhindra att hett vatten läcker ut.
- Tillsätt inte rostlösare, alkohol, rengöringsmedel eller doftämnen i vattentanken.
- Locket måste vara ordentligt åtdraget före användning. Öppna aldrig locket under drift.
- Drick inte vattnet i tanken eller det som sprutas ut.
- Använd inte apparaten i simbassänger med vatten.

⚠ ***VIKTIGT:***

Vid brännskador orsakade av hett vatten eller ånga, kyl omedelbart det drabbade området under svalt rinnande vatten i minst 10–20 minuter. Använd inte is, salvor eller feta ämnen. Ta bort smycken eller åtsittande kläder nära brännskadan. Sök omedelbart medicinsk hjälp vid allvarliga brännskador eller om de omfattar stora eller känsliga områden (t.ex. ögon eller luftvägar).

Ytförberedelse före ångrengöring

Ta bort löst skräp eller damm:

Sopa, dammsug eller torka av ytan först. Ånga fungerar bäst på ytor som är fria från löst smuts, smulor eller hår, eftersom detta förhindrar att smutsen smetas ut och säkerställer att ångan kan tränga in i ingrodd smuts.

Testa känsliga ytor:

Vissa material (såsom ömtåliga tyger, målade ytor eller obehandlat trä) kan vara känsliga för hög värme eller fukt. Testa alltid på ett litet, dolt område först för att kontrollera om skador eller missfärgning uppstår.

Förbehandla svåra fläckar:

Vid kraftigt fett eller klibbiga rester, torka bort överskottet innan ångrengöring. Ånga kan mjuka upp fläckar, men mycket tjocka beläggningar kan behöva rengöras i förväg för att undvika att de sprids.

Avlägsna hinder:

Ta bort föremål från bänkskivor, golv eller möbler med tygklädsel för att säkerställa att ångrengöraren säkert kan nå alla avsedda ytor.

⚠ ***VARNING:***

Använd inte på:

- *Obehandlade golv eller ytor som kan skadas av värme eller fukt.*
- *Ömtåliga tyger såsom siden, sammet eller material märkta med ”endast kemtvätt”.*
- *Målade ytor som kan flagna eller bilda blåsor vid hög värme.*
- *Plastföremål som inte är avsedda för höga temperaturer och kan deformeras.*
- *Elektronik eller elektriska komponenter. Låt inte ånga komma i kontakt med uttag, kontakter eller elektriska apparater.*

Innan användning

- Se till att ångrengöraren är frånkopplad från eluttaget innan någon installation eller påfyllning påbörjas. Detta förhindrar oavsiktlig aktivering och minskar risken för brännskador.

- Fäst önskat tillbehör på spraymunstycket. Om ditt tillbehör kräver ett rakt munstycke, fäst det raka munstycket först. Vrid tillbehöret ordentligt på plats så att det sitter säkert och inte lossnar under användning.

- Öppna vattenbehållarens lock genom att vrida det motsols. Kontrollera att locket är helt lossat innan du försöker fylla tanken.

- Fyll vattenbehållaren med hjälp av den medföljande tratten. Använd destillerat eller mjukt vatten för att förhindra kalkbildning och förlänga ångrengörarens livslängd. Tillsätt vatten långsamt upp till den rekommenderade nivån på 250 ml för optimal användning. Att fylla på mer än denna nivå rekommenderas inte, eftersom det kan skada apparaten vid trycksättning.

- Efter påfyllning, stäng locket ordentligt genom att vrida det medurs. En säker förslutning är avgörande för att förhindra läckage och för att hålla ånga och tryck säkert under drift.

- Kontrollera att alla tillbehör och locket är korrekt säkrade innan du ansluter ångrengöraren till strömmen. Enheten är nu redo för användning.

Hur man använder

Anslut ångrengöraren

- Koppla ångrengöraren till en lämplig strömkälla. Se till att vattenbehållarens lock är ordentligt stängt och att alla tillbehör sitter korrekt innan du slår på apparaten.

Vänta på att vattnet värms upp

- Låt 2–3 minuter för vattnet att nå driftstemperatur.
- Indikatorlampor: Rött visar att apparaten värms upp, och grönt visar att ångrengöraren är redo att användas.

Ångtvätt

- Håll ångrengöraren i handtaget och håll händer och andra kroppsdelar borta från munstycket för att undvika brännskador.
- Tryck på ångknappen för att släppa ut ånga.
- Håll munstycket i konstant rörelse över ytan eller objektet som ska rengöras. Undvik att stanna på samma ställe för länge för att förhindra skador på ytan eller överdriven fukt.
- Behåll ett säkert avstånd på några centimeter från ytan så att ångan tränger in effektivt.

Ånglås

- Tryck på ånglåset för att förhindra att avtryckaren trycks in. Använd detta när du behöver lämna ångrengöraren för att svalna, vid påfyllning av tanken eller vid förvaring.

Hur man använder

Påfyllning av vattenbehållaren

- Koppla alltid ur ångrengöraren innan påfyllning.
- Låt apparaten svalna i minst 5 minuter innan du öppnar vattenbehållarens lock.
- Använd tratten för att fylla på med vatten upp till det rekommenderade nivån på 250 ml för optimal prestanda. Överfyll inte.
- Stäng locket ordentligt innan du kopplar in apparaten igen.

Efter användning

- Koppla ur ångrengöraren från strömkällan.
- Tryck på ångknappen för att släppa ut kvarvarande tryck tills ingen ånga kommer ut. Låt apparaten svalna helt innan du hanterar den ytterligare.
- Skruva av vattenbehållarens lock och töm eventuellt kvarvarande vatten.

Rengöring och underhåll

Om apparaten slutar fungera, försök inte att reparera produkten själv. För service eller support, kontakta Duronic.

Koppla ur ångrengöraren innan rengöring.

Rengöring av utsidan

- Torka av utsidan av apparaten med en mjuk, lätt fuktig trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel, lösningsmedel eller blekmedel, eftersom dessa kan skada ytan.
- Se till att munstycket och tillbehören är fria från smuts. Ta bort och skölj av löstagbara delar under rinnande vatten vid behov, och torka noggrant innan de sätts tillbaka.

Underhåll av vattentanken

- Töm alltid vattentanken efter varje användning för att förhindra stillastående vatten och mineraluppbyggnad.
- Använd destillerat eller mjukt vatten för att minimera kalkbildning.
- Om kalk uppstår, fyll tanken med en 50:50 blandning av vatten och vit vinäger, låt stå i 30 minuter och skölj sedan noggrant med rent vatten.

Förvaring

- Förvara ångrengöraren upprätt på en sval och torr plats.
- Linda inte sladden tätt runt apparaten medan den är varm.
- Se till att apparaten och alla tillbehör är helt torra innan de förvaras.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ångan fungerar inte	Inte ansluten	Kontrollera att ångrengöraren är korrekt ansluten till ett eluttag.
Låg ånga	Vattentanken är låg	Fyll på vattentanken till det rekommenderade 250 ml-nivån.
	Nozzeln är delvis blockerad eller kalkbildning	Rengör nozzeln från smuts och avlagringar. Avkalka enheten vid behov.
Ånga släpps inte när spaken trycks	Vattnet är inte uppvärmt	Vänta 2–3 minuter för att vattnet ska bli varmt (rött ljus indikerar uppvärmning). Kontrollera att locket är ordentligt stängt.
	Ånglåset är aktiverat	Släpp säkerhetslåset.
Överdriven vattendropp från munstycket	Ångan hålls för nära ytan eller är stillastående	Håll ett säkert avstånd på några centimeter och håll nozzeln i rörelse över ytan.
	Nozzeln är skadad	Vänligen kontakta Duronic.
Vatten läcker från locket	Locket är inte helt åtdraget	Dra åt locket helt. Detta är viktigt för din säkerhet.
	Överfylld	Fyll inte över det rekommenderade 250 ml-nivån.
	Tätningen är skadad	Vänligen kontakta Duronic.

Om problemen kvarstår, vänligen kontakta Duronic.

WEEE

UK **Information for consumers on the disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE).**

This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment, (WEEE).

Any WEEE marked products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling; please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge.

If customers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

FR **Information sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).**

Ce symbole apparaît sur le produit et/ou les documents accompagnant ce produit pour indiquer que pour procéder à la destruction de ce produit, celui-ci doit être traité comme un déchet électrique et électronique (WEEE).

Les produits marqués WEEE ne doivent être mélangés avec les déchets ménagers et doivent être séparés pour traitement et recyclage des composants. Afin de traiter et recycler ce produit, veuillez déposer tous les composants marqués WEEE au site de recyclage le plus proche où ce produit sera repris gratuitement.

Si les clients jettent les déchets électriques et électroniques WEEE correctement, ce geste aidera la préservation de ressources précieuses et prévient les potentiels effets négatifs que ces composants ou tout autre composant dangereux ont sur la santé humaine et l'environnement.

DE **Information über Abfalllagerung für Verbraucher von elektronischen Geräten.**

Dieses Zeichen auf dem Produkt und/oder auf mitgelieferte Dokumenten zeigt, dass, wenn eine Entsorgung erfolgt, das Gerät an einer Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Sammelstelle (WEEE) abgegeben werden muss.

Um eine weitere Behandlung und Weiterverarbeitung der Materialien zu gewährleisten dürfen diese WEEE-markierten Produkte nicht mit dem Hausmüll vermischt werden. Für die korrekte Behandlung, Aufbereitung und Wiederverwendung geben Sie alle WEEE-markierten Produkte zur kommunalen Abfallbeseitigungsanlage. Dort können Sie diese kostenlos abgeben.

Wenn die Beseitigung von Elektro-und Elektronik-Altgeräten korrekt durchgeführt wird, tragen Sie zur Gewinnung von wertvollen Ressourcen bei, sowie einer möglichen Vermeidung von negativen Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt.

ES **Información sobre la eliminación de residuos para los consumidores de equipos eléctricos y eléctricos:**

Esta marca en un producto y/o documentos adjuntos indica que cuando se va a desechar, se debe tratar como equipos residuos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Cualquier producto marcado (RAEE) no debe ser mezclado con la basura doméstica, sino separado para el tratamiento, recuperación y reciclaje de los materiales utilizados. Para el tratamiento adecuado, recuperación y reciclaje; por favor, tome todos los productos (RAEE) y llévelo al sitio de residuos de su Autoridad Local, donde será aceptado de forma gratuita.

Si los clientes desechan los residuos eléctricos y electrónicos correctamente, ayudar a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, de materiales peligrosos que pueden contener los residuos.

IT **Information for consumers on the disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE).**

Questo segno su un prodotto o su documenti indica che quando deve essere smaltito, deve essere trattato come i rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE).

Tutti I prodotti marcati WEEE non devono essere buttati nei rifiuti domenistici generici, ma separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio; si prega di portare tutti I prodotti marcati WEEE al Vostro centro smaltimenti rifiuti autorizzato, dove saranno accettati gratuitamente.

Se i consumatori sono propensi allo smaltimento corretto di rifiuti elettrici ed elettronici, aiuteranno a salvare risorse importanti e a prevenire i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente di tutti i materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

PL **Informacja o odpadach i utylizacja dla użytkowników sprzętu elektrycznego i elektronicznego.**

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych.

TR **Elektrikli ve Elektronik Ekipman Tüketicileri için Atık Bertarafına İlişkin Bilgiler.**

Bir ürün ve/veya beraberindeki belgeler üzerindeki bu işaret, ürünün bertaraf edilecekse, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) olarak değerlendirilmelidir.

WEEE işaretli ürünler genel evsel atıklarla karıştırılmamalı, kullanılan malzemelerin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ayrı tutulmalıdır. Uygun işlem, geri kazanım ve geri dönüşüm için; lütfen tüm WEEE işaretli atıkları, ücretsiz olarak kabul edilecekleri Yerel Yetkili Sivil atık sahanıza götürün.

Müşteriler Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı doğru bir şekilde bertaraf ederlerse, değerli kaynakların korunmasına yardımcı olacak ve atığın içerebileceği tehlikeli maddelerin insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini önleyeceklerdir.

NL **Informatie over afvalverwerking voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).**

Dit teken geeft aan dat een product en/of bijbehorende documentatie bij verwijdering, dient te worden behandeld als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Alle AEEA gemarkeerde producten dienen niet te worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval, maar moeten apart worden gehouden voor de behandeling, herwinning en hergebruik van de gebruikte materialen. Voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling; breng al het AEEA-afval naar de gemeentewerf, waar het gratis wordt geaccepteerd.

Als klanten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op de juiste manier weggooien, helpen ze waardevolle hulpbronnen te besparen en voorkomen ze potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu van gevaarlijke materialen die het afval kan bevatten.

SE **Information om avfallshantering för konsumenter av elektrisk och elektronisk utrustning.**

Detta märke på en produkt och/eller medföljande dokument anger att när den ska kasseras, måste den behandlas som avfall Elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

WEEE-märkta produkter får inte blandas med vanligt hushållsavfall, utan ska hållas åtskilda för behandling, återvinning och återanvändning av de material som använts. För korrekt behandling, återvinning och återanvändning, vänligen ta allt WEEE-märkt avfall till din lokala myndighets kommunala avfallsstation, där det tas emot kostnadsfritt.

Om kunderna kasserar avfall från elektrisk och elektronisk utrustning på rätt sätt hjälpa till att spara värdefulla resurser och förhindra eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön, av eventuella farliga material som avfallet kan innehålla.

DURONIC